

# Una alianza mundial para el desarrollo



P N  
U D



# Índice

---

- 1 Prólogo: Un aliado confiable para el desarrollo**
- 2 La red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo**
- 4 Fortalecimiento de la capacidad, creación de oportunidades**
  - 5 Establecer democracias más firmes
  - 8 Generar crecimiento equitativo
  - 11 Prevenir el conflicto y apoyar la recuperación de largo plazo
  - 14 Proteger nuestro planeta en beneficio de los pobres
  - 17 Detener la propagación del VIH/SIDA
  - 20 Empoderar a las mujeres para transformar las sociedades
  - 22 Forjar alianzas para el desarrollo
- 25 Fortalecimiento de las estrategias nacionales para alcanzar los ODM**
- 30 Apoyo al programa de reforma de las Naciones Unidas**
- 34 Recursos: en aumento pero endebles y complejos**

## **El PNUD en síntesis**

El PNUD es la red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo que promueve el cambio y conecta a los países con los conocimientos, la experiencia y los recursos necesarios para ayudar a los pueblos a forjar una vida mejor. Estamos presentes en 166 países, trabajando con ellos para ayudarlos a fortalecer su capacidad y encontrar sus propias soluciones a los retos mundiales y nacionales del desarrollo.

Cuarenta años de experiencia en materia de desarrollo

Programas en 166 países

135 oficinas en todo el mundo

# Un aliado confiable para el desarrollo

**D**esde su establecimiento en 1966, el PNUD ha ocupado un lugar central en el sistema de actividades operacionales para el desarrollo de las Naciones Unidas. El PNUD trabaja en el plano comunitario para contribuir a la consolidación de la capacidad nacional para el desarrollo sostenible y como líder del debate en materia de desarrollo, tal como lo demuestran sus emblemáticos Informes sobre Desarrollo Humano y sus aportaciones a

En octubre de 2005, en su primera visita al África en calidad de Administrador del PNUD, el Sr. Derviş viajó al Níger, país que viene luchando contra una seria crisis alimentaria. Además de las necesidades humanitarias apremiantes, el Sr. Derviş subrayó que para que pudieran superarse estas reiteradas crisis, debían resolverse los problemas de desarrollo de largo plazo.



cuestiones decisivas como los bienes públicos mundiales y la gobernabilidad democrática. En muchos sentidos, precisamente este importante nexo, la vinculación de los países con los conocimientos y las ideas, y el trabajo con ellos a fin de fortalecer la capacidad necesaria para superar los retos del desarrollo, constituye el sello distintivo del PNUD.

En los últimos años, a partir del establecimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), el PNUD ha ampliado sus actividades significativamente. Estamos trabajando en el plano conceptual con una amplia gama de asociados a fin de promover los cambios institucionales y de política necesarios para luchar contra la pobreza más eficazmente y alcanzar los ODM. Desde el apoyo a las elecciones en Haití y Liberia, hasta las iniciativas de recuperación tras varias décadas de conflicto en la República Democrática del Congo y la asistencia para la prestación de servicios a la población en países con economías mucho más sólidas pero con enormes retos sociales, como el Brasil e Indonesia, el PNUD también trabaja con los países de forma sumamente práctica en pos del fortalecimiento de la capacidad institucional necesaria para fomentar, apoyar y acelerar el desarrollo humano y el crecimiento sostenible.

Los últimos años se han caracterizado por un aumento significativo del volumen de recursos asignado al apoyo de la labor del PNUD. Éste ha provenido principalmente de un aumento de

la cofinanciación de recursos no básicos a nivel de los países, una afirmación importante de la confianza depositada por los asociados en el papel y el desempeño del PNUD. No obstante, nos enfrentamos con el reto de una relación excesivamente baja entre los recursos ordinarios no asignados y los recursos asignados para apoyar una gestión estratégica homogénea y flexible que pueda responder a los retos y las oportunidades que tiene ante sí el PNUD. La teoría de las finanzas públicas, así como la experiencia adquirida en todo el mundo, ponen de manifiesto la necesidad de proteger el gasto público y el proceso presupuestario de la asignación excesiva de fondos; de hecho, se trata de algo que las organizaciones internacionales de desarrollo y los expertos siempre advierten a los países en desarrollo que se cuiden de hacer. Hago votos, pues, por que el PNUD pueda contar con el apoyo de los donantes para nuestras iniciativas destinadas a fortalecer la integridad de nuestra base de recursos.

Pese a estas limitaciones, el PNUD continúa aportando importantes contribuciones al logro de los ODM, trabajando en cooperación cada vez más estrecha con nuestras organizaciones asociadas del sistema de las Naciones Unidas. Esta cooperación no debería entrañar la falta de competencia en cuanto a ideas o métodos; significa que debe haber sinergia en nuestras acciones para permitir a todas las organizaciones beneficiarse de sus ventajas comparativas, consolidar recursos de ser necesario y trabajar en asociaciones para facilitar a los países en desarrollo la orientación de su propio desarrollo.

El año 2005 fue importante para el programa de desarrollo, por cuanto la comunidad internacional reafirmó su compromiso con los ODM. En 2007 estaremos a mitad de camino para que se cumpla el plazo de 2015. El PNUD mantiene su compromiso de hacer cuanto esté a su alcance para que la ambiciosa nueva alianza para el desarrollo emprendida en 2000 se traduzca en mejores políticas, instituciones más sólidas y mayores recursos desplegados más eficazmente, con el objeto de lograr mejoras concretas en las vidas de quienes necesitan y merecen nuestro firme apoyo.

**Kemal Derviş**  
Administrador del PNUD

# La red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo

**E**l PNUD, que trabaja en el centro mismo del sistema de las Naciones Unidas y sobre el terreno en 166 países de todo el mundo, cumple un papel singular en el desarrollo mundial. En el plano nacional, frecuentemente somos el “asociado preferido” de los gobiernos que hacen frente a los retos nacionales y mundiales del desarrollo. Ello se debe a que el PNUD no representa un enfoque determinado hacia el desarrollo; en cambio, nuestro compromiso es asistir a los gobiernos asociados a encontrar sus propios enfoques, conforme a sus propias situaciones nacionales. También obedece al hecho de que el PNUD, que tiene una presencia de larga data en casi todos los países en desarrollo y redes amplias en los niveles nacional, regional y mundial, es por su propia naturaleza un mediador, convocante y facilitador imparcial. En particular, a menudo desempeñamos un papel fundamental para ayudar a los países a acceder a la asistencia para el desarrollo y otras formas de apoyo, y esta-

de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM). En el plano nacional, esto significa que el Representante Residente del PNUD es también el Coordinador Residente de las Naciones Unidas y es el encargado de promover la coherencia entre las distintas partes del sistema de desarrollo de las Naciones Unidas que funcionan en un país determinado. Se trata de una tarea difícil, especialmente en países con programas de las Naciones Unidas grandes o complejos, y en razón de la autonomía indispensable de los fondos y programas de las Naciones Unidas, así como de los organismos especializados. En 2005 se puso de relieve la importancia de este reto en el período posterior al devastador terremoto que asoló Asia meridional a principios de octubre, en la planificación de la fase de recuperación en los países afectados por el tsunami de diciembre de 2005 y en la adopción de medidas en relación con la propagación de la gripe aviar. Actualmente, el PNUD encabeza actividades destinadas a establecer oficinas conjuntas de las Naciones Unidas, fortalecer el papel del Coordinador Residente, dotar de mayor coherencia general a la labor de los equipos en los países, y promover el establecimiento de redes de conocimientos en todo el sistema de las Naciones Unidas. El Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas, del que el Administrador del PNUD es un miembro por derecho propio, se ocupa de todas estas cuestiones.

Paralelamente a sus funciones de mediación y coordinación, dentro del sistema de las Naciones Unidas en nombre de los gobiernos asociados, el PNUD realiza actividades de promoción de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), el concepto de desarrollo humano, la necesidad del empoderamiento de la mujer, el papel decisivo del sector privado y la sociedad civil, y otras importantes cuestiones del desarrollo. El PNUD promueve el crecimiento equitativo y la sostenibilidad en los planos mundial, regional y nacional, entre otras cosas mediante su serie de Informes sobre Desarrollo Humano a estos tres niveles.

El PNUD también es el mayor organismo

**“El PNUD es la fuerza impulsora de las reformas destinadas a permitir que las Naciones Unidas funcionen como un equipo unido a nivel de los países en relación con las iniciativas destinadas a alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio.”**

Agnes van Ardenne-van der Hoeven, Ministra de Cooperación para el Desarrollo de los Países Bajos

blecer vinculaciones estratégicas, entre otras, por ejemplo, con el sector privado mundial.

EL PNUD también tiene un conjunto de responsabilidades especiales dentro del sistema de las Naciones Unidas: desempeña una función de coordinación dentro del grupo más amplio de organismos de las Naciones Unidas que se ocupan del desarrollo, por conducto del Grupo

operacional del sistema de desarrollo de las Naciones Unidas, centrado en el fortalecimiento de la capacidad de sus asociados nacionales. El desarrollo requiere tanto componentes físicos, como puertos, carreteras, sistemas de riego e instalaciones de producción indispensables para el crecimiento económico y el desarrollo, como componentes lógicos, es decir, funcionarios de la administración pública capacitados, procesos electorales y parlamentos eficaces, políticas de

puede llevar a una utilización más eficaz de la asistencia oficial para el desarrollo y, en términos más generales, puede contribuir a acelerar el progreso hacia el logro de los ODM.

Precisamente la consolidación en un solo organismo de estas distintas funciones, la de mediador, coordinador y promotor, así como las actividades sobre el terreno para fortalecer las instituciones y la capacidad, convierten al PNUD en un asociado eficaz para los países en desa-

rrullo. En la esfera del comercio, por ejemplo, el PNUD trabaja en foros mundiales a favor de un sistema de comercio multilateral abierto y favorable al desarrollo y, a nivel nacional, para ayudar a nuestros asociados nacionales a superar los obstáculos institucionales y fortalecer la capacidad para negociar acuerdos comerciales. Otro ejemplo es nuestra labor en relación con los ODM: hemos sido uno de los principales promotores

En el período previo a las elecciones de febrero de 2006 en Haití, el Voluntario de las Naciones Unidas Alejandro Phillion, de México, distribuyó folletos sobre el empadronamiento de votantes para garantizar que las personas de las comunidades rurales que estaban en condiciones de votar figuraran en los padrones electorales.



medio ambiente y energía apropiadas y otros elementos de capacidad nacional financiados y apoyados por el PNUD y otros. El PNUD comprende que los países deben orientar su propio desarrollo, y por esta razón el fortalecimiento de la capacidad nacional constituye el eje de nuestra misión y el hilo conductor de todas nuestras actividades.

El compromiso del PNUD con el fortalecimiento de la capacidad nacional se refleja en sus prácticas de desarrollo interrelacionadas, a saber: la gobernabilidad democrática, la reducción de la pobreza, la prevención de crisis y la recuperación, la energía y el medio ambiente, y el VIH/SIDA. La principal de éstas es la gobernabilidad democrática, que representó el 47% de nuestras actividades operacionales en 2005, seguida de la reducción de la pobreza (25%), y la prevención de crisis y la recuperación (12%). Estas prácticas no constituyen objetivos en sí mismos sino medios de llevar adelante la labor del PNUD en la esfera del fortalecimiento de la capacidad. Naturalmente, estas prácticas están interrelacionadas, lo que significa que el apoyo del PNUD contribuye a que los países en desarrollo puedan abordar las limitaciones de capacidad intersectorial subyacentes. Esto, a su vez,

de los ODM mediante nuestro apoyo al Proyecto del Milenio y la Campaña del Milenio, y hemos auspiciado numerosos informes sobre los ODM en los planos mundial, regional y nacional. Asimismo, estamos trabajando activamente para ayudar a los países a incluir los ODM en sus estrategias nacionales de desarrollo y fortalecer la capacidad para que sus políticas y presupuestos respondan a las necesidades para alcanzar los objetivos. En las páginas siguientes se explica más detenidamente la forma en que el PNUD, que está en el centro del sistema de las Naciones Unidas y es un asociado confiable de los países en desarrollo, contribuye a abordar los retos multidimensionales del desarrollo en todo el mundo.

# Fortalecimiento de la capacidad, creación de oportunidades

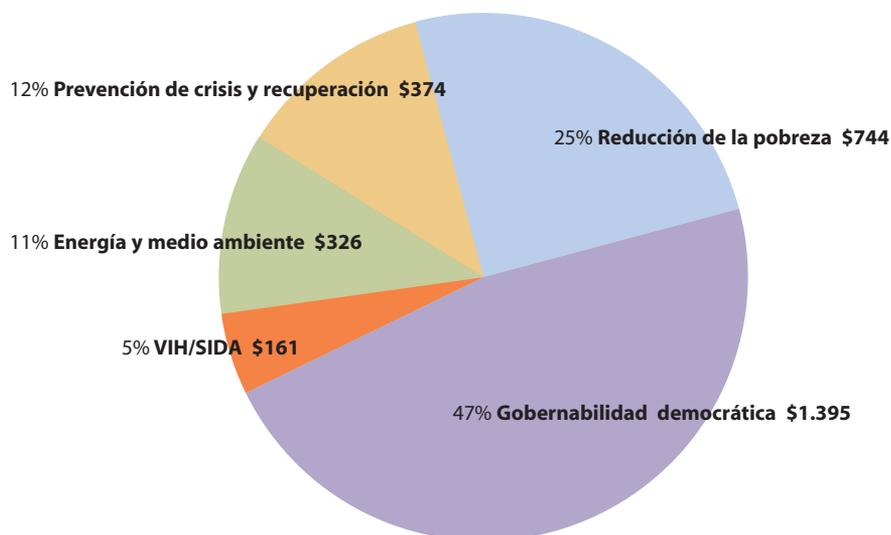
**E**l PNUD trabaja en pos del fortalecimiento de la capacidad de los asociados nacionales para que éstos administren su propio desarrollo con eficacia. Esto significa empoderar a las personas y darles herramientas para que puedan trazar su propio curso de acción y trabajar a fin de establecer los marcos institucionales más amplios que facilitarán la transformación de las sociedades. También significa esforzarse para fortalecer la capacidad de los países para enfrentarse con problemas regionales y mundiales, y permitirles, por ejemplo, responder a amenazas como la gripe aviar, y beneficiarse merced a un sistema de comercio mundial más orientado hacia el desarrollo.

El PNUD contribuye al fortalecimiento de la capacidad nacional mediante sus prácticas de desarrollo interrelacionadas, a saber: la gobernabilidad democrática, la reducción de la pobreza, la prevención de crisis y la recuperación, la energía y el medio ambiente, y el VIH/SIDA. Muchas de nuestras intervenciones son actividades experimentales, destinadas al aumento de la capacidad de manera que puedan repetirse en una escala más grande en otras partes. A su vez, nuestra labor de fortalecimiento de la capacidad puede aprovechar nuestra red mundial de desarrollo en virtud de la cual la experiencia adquirida en el Brasil, por ejemplo, puede aplicarse a un problema del desarrollo en Bangladesh o Mozambique.

## Invertir en capacidad

Gastos del PNUD en las distintas prácticas, 2005

Millones de dólares



Fuente: Dirección de Gestión, PNUD

# Establecer democracias más firmes

Un hecho histórico: En noviembre de 2005, Ellen Johnson-Sirleaf ganó las elecciones presidenciales de Liberia y se convirtió en la primera mujer Jefa de Estado en África. Asumió la presidencia el 16 de enero de 2006.

El mundo ha sido testigo de un aumento sin precedentes de las libertades democráticas desde el final de la Guerra Fría. Como se señala en el *Informe sobre Desarrollo Humano* de 2002, en la década de 1990 unos 81 países lograron avances significativos hacia la democracia. Actualmente 140 países del mundo celebran elecciones multipartidistas. Pese a estos logros, empero, en muchos países la democracia se está arraigando muy lentamente. De los 140 países en que se cele-

En los últimos seis años, el PNUD, en colaboración con el Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas, ha estado ayudando a los países a fortalecer su capacidad para establecer democracias más firmes. Hemos estado trabajando con asociados nacionales para poner en marcha sistemas electorales y legislativos más eficientes, mejorar el acceso a la justicia y la administración pública, y desarrollar mayor capacidad para prestar servicios básicos a quienes más los necesitan. En 2005 contribuimos al fortalecimiento de la gobernabilidad democrática en más de 130 países y asignamos 1.400 millones de dólares en recursos a estas iniciativas. El PNUD apoya uno de cada tres parlamentos en el mundo en desarrollo y una elección en algún lugar del mundo cada dos semanas.

En Liberia, el PNUD estuvo sobre el terreno para ayudar al país a prepararse para los comicios que culminaron con la elección de la primera mujer que ocupa una presidencia en África, Ellen Johnson-Sirleaf, en noviembre de 2005. Para un país que acababa de salir de 14 años de guerra civil violenta, la organización de las elecciones planteó serios retos. El PNUD se asoció con la Misión de las Naciones Unidas en Liberia, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y la Fundación Internacional para los Sistemas Electorales para capacitar a más de 915 educadores electorales comunitarios de 22 organizaciones de la sociedad civil. Aprendieron a organizar seminarios y otras actividades de divulgación, incluidas las destinadas a mujeres y grupos especiales, como los discapacitados físicos, los desplazados internos, los ex combatientes y los refugiados que habían regresado a Liberia. La Comisión Europea aportó 3,6 millones de dólares, incluidos 500.000 dólares para la computarización de los padrones electorales. El PNUD administró la aportación para el fortalecimiento de la capacidad de la Comisión Nacional Electoral a fin de asegurar el cumplimiento de las normas electorales y establecer los sistemas y procedimientos necesarios para que las elecciones fueran transparentes y democráticas.

Las elecciones constituyen sólo un paso en el proceso de desarrollo de una cultura democrática firmemente arraigada. Las legislaturas cumplen una función importante y actualmente el PNUD está ayudando a los países a fortalecer sus parlamentos y garantizar la participación democrática equitativa de todas las partes. Por conducto de su Programa mundial de fortalecimiento parlamentario, el PNUD está trabajando para ayudar a los parlamentos de los Estados árabes a desarrollar la capacidad, los recursos y la independencia para



bran elecciones, más de 100 continúan limitando importantes libertades civiles y políticas.

En muchas partes del mundo, también se está debilitando la confianza en el poder de la democracia para cambiar las vidas de las personas. Los “beneficios de la democracia” suelen ser difíciles de alcanzar para aquéllos que, aunque han obtenido el derecho de voto, siguen luchando para poder alimentarse y alimentar a sus familias. Como se indica en el informe del PNUD publicado en 2004 *La democracia en América Latina*, más de la mitad de todos los latinoamericanos, el 54,7%, dicen que preferirían un régimen “autoritario” a un gobierno democrático si aquél “resolviera” sus problemas económicos. En muchas partes del mundo, la desilusión también es alimentada por un mayor cinismo acerca del proceso político y la falta de transparencia de las instituciones políticas.

Revertir esta tendencia es un reto decisivo, fundamentalmente por cuanto las democracias fuertes son la clave para impulsar el desarrollo humano, con su componente indispensable de empoderamiento humano. La gobernabilidad democrática también guarda relación con el arreglo pacífico de controversias, y la promoción de la paz es indudablemente un aspecto central de la misión de las Naciones Unidas.

## Programa de VNU: Un papel decisivo en la lucha contra la pobreza

Las iniciativas colectivas a favor del desarrollo humano y el logro de los ODM se benefician significativamente merced a la labor de los Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU), un fondo administrado por el PNUD. Desde la ayuda en la reconstrucción de comunidades destruidas por desastres naturales hasta la asistencia en la lucha contra el VIH/SIDA y la creación de nuevas oportunidades de empleo, los voluntarios de VNU aportan una contribución distintiva al fortalecimiento de la capacidad nacional.

En 2005, los voluntarios de VNU cumplieron una función decisiva al colaborar en la organización de elecciones nacionales. Por ejemplo, en la preparación de las elecciones de febrero de 2006 en Haití, se asignaron voluntarios de VNU a los 10 departamentos del país para contribuir al empadronamiento de unos 3,5 millones de electores. En un entorno difícil, caracterizado por la violencia y los disturbios, trabajaron en estrecha cooperación con la Comisión Electoral Provisional de Haití en el establecimiento de centros de escrutinio y la preparación de material electoral.

Merced al mayor alcance de sus actividades, los voluntarios de VNU también contribuyen a

ejecutar sus funciones con eficacia. Por ejemplo, en Argelia, el PNUD contribuyó a la capacitación de parlamentarios de ambas cámaras, así como de personal parlamentario, en la redacción y presentación de leyes, la investigación y la verificación de que las nuevas leyes fueran compa-

asegurar el empoderamiento de aquéllos que a menudo se consideran únicamente beneficiarios de la asistencia, a fin de que puedan participar en el desarrollo de sus propias comunidades. En Etiopía, por ejemplo, los voluntarios de VNU prestan apoyo a las comunidades para facilitar su propia planificación y aplicación del desarrollo, así como un mejor seguimiento de los progresos para alcanzar los ODM. En asociación con el PNUD y el gobierno central, más de 100 voluntarios de VNU etíopes están trabajando para fortalecer la capacidad de las administraciones regionales para que brinden servicios y establezcan infraestructura. También han diseñado sistemas para mejorar el acceso a la información, incluida la creación de una plataforma de gobierno electrónico que provee datos sociales y económicos clave, y una red con base en la Web que enlaza 200 escuelas secundarias del país para impulsar la comunicación y el aprendizaje interactivos.

En 2005, más de 8.100 mujeres y hombres de 168 países se desempeñaron como voluntarios de VNU en 144 países. La mayoría de los voluntarios de VNU provenían de países en desarrollo, y el 40% trabajó en su país de origen, ejemplos elocuentes de una cooperación Sur-Sur satisfactoria.

tibles con la Constitución. Las calificaciones básicas adquiridas permitirán a los legisladores y al personal mejorar la eficacia del Parlamento y aumentar su capacidad para apoyar las necesidades y los intereses de sus electores.

A fin de establecer democracias firmes y estables, los países deben garantizar que los jóvenes tengan la oportunidad de participar en el proceso democrático. En Nicaragua, el PNUD contribuyó a la organización de un foro político para jóvenes destinado a alentar a los miembros jóvenes de partidos políticos a expresar sus ideas y visión a los dirigentes políticos y sus compatriotas. En colaboración con distintos asociados regionales e internacionales, incluidos el Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido y el Ministerio de Asuntos Exteriores (Cooperación para el Desarrollo) de los Países Bajos, el PNUD contribuyó al fomento de las competencias políticas de parlamentarios jóvenes y al fortalecimiento de su capacidad para intervenir en el debate público.

Para muchos ciudadanos que viven en democracias incipientes, emitir su voto en elecciones es aún una experiencia nueva. Como preparación para las elecciones presidenciales en Kirguistán celebradas en julio de 2005, el PNUD trabajó con la Comisión Electoral del país en la realización de una campaña de educación electoral de gran

En Kirguistán, un periódico respaldado por el PNUD publicado con anterioridad a las elecciones permitió que la población que vivía en las zonas más remotas del país estuviera bien preparada para las elecciones que se celebraron en julio de 2005.



## El proceso electoral: obtener resultados precisos

El PNUD ayuda a suministrar los conocimientos, la infraestructura y la logística necesarios para celebrar elecciones.



Fuente: Dirección de Políticas de Desarrollo, PNUD

alcance. Se publicó un periódico de ocho páginas previo a las elecciones en el que se suministró información sobre los seis candidatos y sus programas electorales. Se imprimieron más de un millón de copias, que se distribuyeron en 46 distritos de todo el país; se trató de la mayor tirada de la historia del país. Treinta estaciones nacionales y locales transmitieron programas sobre las elecciones en los que se alentó la participación de los votantes, lo que reforzó el alcance sin precedentes de la campaña. El PNUD también contribuyó al fortalecimiento de la indepen-

**“La democracia no pertenece a ningún país ni a ninguna región, sino que es un derecho universal.”**

*De Un concepto más amplio de la libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos*

dencia de la Comisión Electoral mediante el suministro de apoyo a la infraestructura, incluido un nuevo centro para los medios y una red nacional de computadoras, que se utilizó para preparar los padrones electorales y transmitir los resultados. Al poner de relieve la función decisiva que puede tener el acceso a la información en el establecimiento de una cultura democrática fuerte y vibrante, la experiencia de Kirguistán es apenas un ejemplo de modelo que ha tenido éxito y que podría repetirse en otras democracias incipientes.

El PNUD es el principal proveedor de asesoramiento técnico sobre la modernización de las instituciones estatales. Ayudamos a los países a establecer una administración pública profesional mediante la gestión basada en el desempeño,

lo cual, a su vez, promueve la igualdad de oportunidades para mujeres y grupos de minorías. También ayudamos a fortalecer la capacidad de los países para formular legislación contra la corrupción y códigos de conducta, e impartimos formación a funcionarios públicos, en particular en materia de prestación de servicios públicos a ciudadanos vulnerables. En todo África, los asociados internacionales continúan apoyando iniciativas drásticas contra la corrupción y a favor del fortalecimiento de la capacidad de los gobiernos para responder a las necesidades de la población. Una de estas iniciativas es el Mecanismo de examen entre los propios países africanos elaborado en el marco de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD). Este programa permite a los gobiernos africanos evaluarse entre sí de manera que puedan elevar colectivamente el nivel de las normas y el desempeño de la gobernabilidad. Hasta la fecha, unos 27 países han aceptado participar en este mecanismo de examen y se espera que más de ellos se sumen al proceso. El PNUD, un asociado clave en esta iniciativa, ha cumplido una función decisiva en la elaboración de herramientas para realizar el examen entre los propios países en Argelia, Ghana, Kenya, Mauricio, Nigeria y Rwanda. El PNUD también administra el Fondo Fiduciario del Mecanismo de examen entre los propios países africanos, al que ha aportado 2,7 millones de dólares. Además, hemos apoyado la NEPAD mediante un proyecto de 3,5 millones de dólares destinado a reafirmar la capacidad de los países para fortalecer la gobernabilidad democrática y la elaboración de presupuestos para alcanzar los ODM, además de mejorar las comunicaciones.

# Generar crecimiento equitativo

Vivimos en un mundo de grandes contrastes. El 40% más pobre de la población mundial, los 2.500 millones de personas que viven con menos de dos dólares por día, representan el 5% de los ingresos mundiales, en tanto que el 10% más rico representa el 54%. Nunca antes ha estado a nuestro alcance el objetivo de eliminar la pobreza: ya no existen obstáculos técnicos, de recursos o de logística insuperables para lograrlo. Sin embargo, más de 800 millones de personas sufren

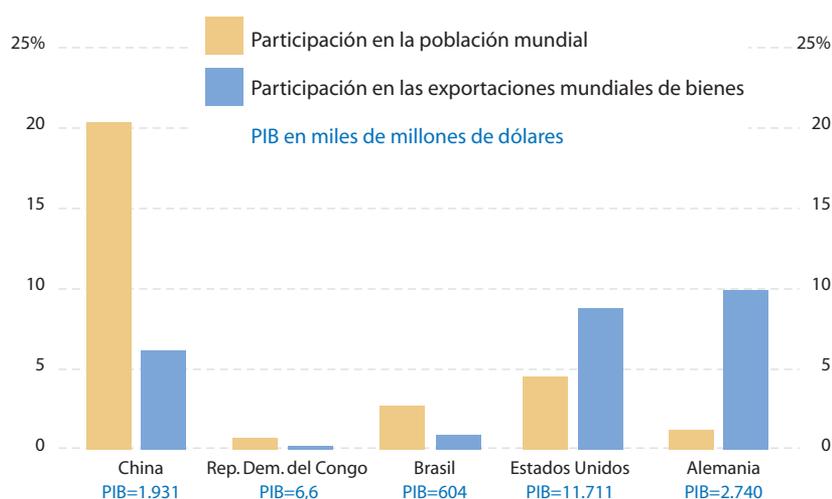
necesarios para participar en la economía mundial. La apertura de los mercados de los países ricos a países pobres podría contribuir a sacar a millones de personas de la pobreza. Sin embargo, el acceso a los mercados no basta. Debe hacerse más para apoyar a los países a desarrollar su capacidad comercial.

El PNUD trabaja para ayudar a los países a participar más eficazmente en el sistema de comercio multilateral por conducto del Marco Integrado de asistencia técnica relacionada con el comercio de los países menos adelantados (PMA). En colaboración con otros asociados internacionales, incluida la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, el Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio, el PNUD ayuda a los PMA a superar algunos de los retos con que se enfrentan, entre ellos la falta de infraestructura suficiente, los obstáculos institucionales y complicadas regulaciones. También apoyamos a los países para que puedan negociar y poner en práctica acuerdos comerciales que tengan en cuenta las cuestiones del desarrollo humano. Por último, respaldamos las iniciativas de los gobiernos por incorporar políticas comerciales favorables a los pobres en las estrategias nacionales de desarrollo.

En 2005, por ejemplo, el PNUD se asoció con la Fundación de Promoción de Exportaciones e Inversiones de Azerbaiyán con miras a fortalecer la capacidad de promoción de las exportaciones del país. En el marco de esta asociación, el PNUD contribuyó a formular la estrategia de exportaciones del Gobierno para el desarrollo de sectores no relacionados con el petróleo y el establecimiento del Centro de Información sobre Exportaciones para brindar asesoramiento a los posibles exportadores locales. En el Yemen, el PNUD respalda las iniciativas del Gobierno de promover las exportaciones de frutas y de la industria pesquera del país. En virtud de un proyecto de 1 millón de dólares se presta asesoramiento técnico a horticultores y productores de fruta sobre la utilización adecuada de plaguicidas, así como sobre embalaje y transporte. También tiene por objeto mejorar la competitividad de la industria pesquera del Yemen mediante el establecimiento de procedimientos de control de la calidad y la capacitación de pescadores.

Pueden lograrse progresos considerables en la mitigación de la pobreza mediante el apoyo del espíritu empresarial y las iniciativas comerciales locales. En Anatolia sudoriental, una de las regiones más desfavorecidas de Turquía, el PNUD se asoció con la Administración Regional de Desarrollo a fin de aumentar la competitividad de

## Participación en exportaciones y población mundiales, 2004



Fuente: Organización Mundial del Comercio, Banco Mundial y División de Estadística de las Naciones Unidas

a causa del hambre y la malnutrición, 1.100 millones de personas carecen de acceso al agua potable y 1.200 niños mueren por hora a causa de enfermedades prevenibles. Pese a que la economía mundial crece y se han producido avances significativos en materia de medicina y tecnología, muchas personas de países en desarrollo no cosechan los frutos de la globalización.

El PNUD trabaja con los gobiernos de países en desarrollo en la formulación y aplicación de políticas e iniciativas que abordan las necesidades de los pobres. Ayudamos a los países a sentar las bases del crecimiento económico favorable a los pobres y respaldamos las iniciativas destinadas a fortalecer la capacidad, los conocimientos y los recursos que llevarán al progreso sostenido contra la pobreza.

El comercio puede ser uno de los motores más eficaces del crecimiento económico. No obstante, muchos productores de países pobres quedan excluidos de los mercados internacionales pues no están en condiciones de competir con los productos altamente subvencionados producidos en el mundo desarrollado o porque carecen de la infraestructura y los conocimientos técnicos

## UNIFEM: Fortalecimiento de la seguridad económica de la mujer

La mayoría de las mujeres de países en desarrollo trabajan en el sector no estructurado de la economía. En los países desarrollados el trabajo a jornada parcial y el empleo autónomo son una fuente de ingreso más importante para las mujeres que para los hombres. Además, por lo general las mujeres ganan menos que los hombres, tienen menos acceso a empleos de calidad y menos oportunidades de estudiar y así encontrar medios de ingresos mejores y más seguros. Éstas son algunas de las conclusiones de *El Progreso de las Mujeres en el Mundo 2005: Mujer, Trabajo y Pobreza*, un informe publicado por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM). En el informe se propugna la necesidad de dar más importancia a la seguridad económica de la mujer y se sugiere la adopción de nuevas medidas para lograr la protección jurídica y social apropiada de la mujer en el sector no estructurado de la economía y asegurar que se valore y apoye su labor en relación con la formulación de políticas.

El UNIFEM promueve el empoderamiento de la mujer y la igualdad entre los géneros mediante una red de 15 oficinas subregionales y 2 oficinas nacionales. En 2005, el UNIFEM, que es administrado por el PNUD, continuó abocado al fortalecimiento de la seguridad económica de la mujer. Mediante su iniciativa de apoyo a las trabajadoras

migrantes en los Estados árabes y Asia, por ejemplo, actualmente el Ministerio de Trabajo de Jordania está evaluando sus reglamentaciones internas, investigando violaciones contra las trabajadoras migrantes, supervisando las oficinas de empleo y trabajando en estrecha cooperación con el Ministerio del Interior y el Departamento de Policía. En Indonesia, se ha propuesto una ley local sobre la protección de los trabajadores migrantes, que aún debe ser promulgada en Blitar; asimismo, en Nepal, se ha redactado un proyecto de ley sobre el empleo de extranjeros.

Las iniciativas del UNIFEM por promover los análisis presupuestarios de la forma en que la asignación de recursos públicos beneficia a hombres y mujeres también mostraron resultados nuevos y prometedores en 2005. En Marruecos, el presupuesto nacional para 2006 incluyó, por primera vez, un anexo especial sobre la forma en que se abordarán las prioridades sobre la igualdad entre los géneros. En el estado de Karnataka de la India, dirigentes mujeres elegidas localmente aprovecharon la capacitación sobre la preparación de presupuestos que tengan en cuenta el género para abogar con éxito a favor de la duplicación de recursos para volver a presentar un proyecto de seguro de salud de la mujer en la ciudad de Mysore.

empresas pequeñas y medianas. Abrimos centros de desarrollo de negocios en cuatro ciudades (Adiyaman, Diyarbakir, Mardin y San-

liurfa) para ayudar a las empresas pequeñas y medianas a mejorar su capacidad administrativa, operacional y de gestión. También hemos asesorado y capacitado a empresarios en ciernes que a menudo carecen de las competencias, los conocimientos y las redes para convertir sus ideas en realidad. Las iniciativas para reducir las disparidades económicas en Anatolia sudoriental también han estado dirigidas a los jóvenes. El PNUD apoyó la creación de un Programa nacional de aprendizaje que brinda a los jóvenes de la región oportunidades de pasantías en distintas empresas del país. La experiencia profesional adquirida en materia de contabilidad, ventas y comercialización aportará las competencias y los conocimientos tan necesarios en la región. Además, algunos elementos de la iniciativa general pueden servir de modelo para su duplicación por otras administraciones regionales, en Turquía y otros países.

En Moldova, el PNUD está ayudando al logro del empoderamiento económico de las comunidades mediante su iniciativa Programa 21 local. Mediante la participación de los ciudadanos en la adopción de decisiones a nivel local y la promoción de alianzas entre los sectores público y privado, esta iniciativa tiene por objeto integrar los

Muchos países de Asia, incluido Filipinas, han alcanzado progresos sostenidos en la reducción de las tasas de pobreza. No obstante, el incremento de la pobreza urbana amenaza con revertir algunos de estos logros.



Estas mujeres palestinas han utilizado pequeños préstamos para imprimir impulso a la venta de alimentos y convertirla en una actividad lucrativa.



principios del desarrollo sostenible en las políticas de las autoridades locales. El PNUD contribuyó al establecimiento de una zona económica franca en la región de Ungheni en Moldova, anteriormente una zona industrial. En la nueva zona funcionan ahora 33 empresas de distintos países. También ha contribuido al desarrollo de nuevas empresas en la región, como la de fabricación de envases de plástico, empresas de

hierbas al sol, pero este proceso puede afectar la calidad y la frescura de los productos. Merced a las subvenciones obtenidas por conducto del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), que es administrado conjuntamente por el PNUD, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Banco Mundial, las mujeres de Gaza han podido adquirir máquinas que funcionan con energía solar para secar las frutas y hierbas más rápida y eficientemente. Esta iniciativa favorable al medio ambiente ha permitido a las mujeres de Gaza ampliar sus negocios y vender su producción agrícola en los mercados locales. Se trata de uno de los muchos proyectos financiados por conducto del FMAM que ayudan a mejorar los medios de vida de los pobres al tiempo que contribuyen a la protección del medio ambiente.

**“La pobreza generalizada y la desigualdad flagrante son flagelos tan terribles de nuestros tiempos... que deben considerarse males sociales tan graves como la esclavitud y el apartheid.”**

Nelson Mandela, ex Presidente de Sudáfrica

muebles de lujo, así como la producción de zumos de frutas y hortalizas. Además de generar inversiones por un valor de 15,8 millones de dólares, la zona de negocios de Ungheni ha generado 1.250 empleos y aumentado el nivel de exportaciones de la región.

Algunos proyectos en pequeña escala pueden dar excelentes resultados. En Gaza el PNUD ayuda a productores de frutas a obtener pequeños subsidios para aumentar su producción. Tradicionalmente las mujeres han secado frutos y

# Prevenir el conflicto y apoyar la recuperación

Los conflictos armados y los desastres naturales pueden tener un efecto devastador para el progreso de un país hacia el desarrollo humano. El costo humano es enorme: en la década de 1990, 3,6 millones de personas perdieron la vida en conflictos violentos en tanto que en 2005 los desastres naturales causaron 91.900 muertes en diferentes partes del mundo. Por otra parte, la repercusión sobre el desarrollo y las perspectivas de crecimiento de un país pueden ser desolado-

repercutir sobre las vidas de personas de todo el mundo.

El fortalecimiento de la capacidad nacional para prevenir conflictos y lograr la paz sostenible es una de las prioridades más elevadas del PNUD. Con una presencia de larga data en casi todos los países en desarrollo, estamos en el terreno antes, durante y después de los conflictos. Prestamos considerable apoyo, especialmente por conducto de nuestra Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación, para fortalecer la capacidad de los gobiernos, la sociedad civil y otros agentes de resolver las controversias constructivamente. En 2005, como en años anteriores, se nos convocó para prestar asistencia a países en situaciones posteriores a conflictos mediante apoyo a las primeras actividades para consolidar la paz, reintegrar a los combatientes, poner en marcha la recuperación económica y restablecer el imperio de la ley. El PNUD también trabaja en pos del desarrollo de la capacidad nacional de largo plazo para sostener la paz, entre otras cosas por medio del fortalecimiento de la gobernabilidad económica y política.

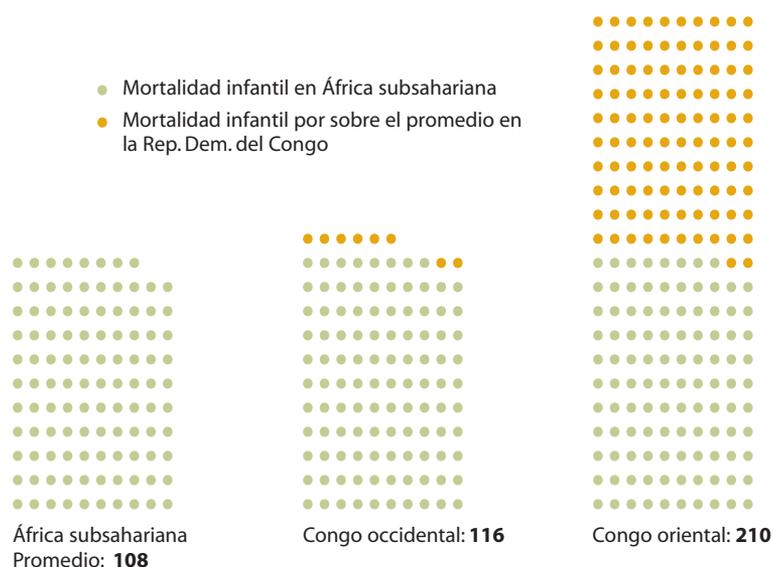
La labor del PNUD se centra cada vez más en la prevención. Ayudamos a los países a abordar las causas profundas de los conflictos, como la desigualdad, la injusticia y la discriminación, y procuramos fortalecer las instituciones y los mecanismos que pueden contribuir a reducir las tensiones antes de que se conviertan en verdaderos conflictos. También contribuimos a sentar las bases de la justicia y a suministrar empleo a los ex combatientes a fin de que los países que acaban de superar conflictos no vuelvan a ser el escenario de contiendas civiles.

En Somalilandia, una región que se está recuperando de varias décadas de conflicto, en virtud de una iniciativa innovadora del PNUD, el Programa del Imperio de la Ley y la Seguridad (ROLS), se traza una senda para la reforma significativa. Además de apoyar el desarme, la desmovilización y la remoción de minas terrestres, este programa ha contribuido a la creación de una forma más fiable de gobernabilidad mediante la capacitación de profesionales en derecho y el suministro de asistencia jurídica gratuita a grupos vulnerables, incluidos mujeres y niños. Otro logro es la Academia de Policía de Mandera, que se ha constituido en el eje de las actividades de la administración para establecer una fuerza policial comunitaria profesional sensible a las normas de derechos humanos. El Programa ROLS apoya el programa de capacitación de la Academia, así como sus costos operacionales y su mantenimiento, en tanto que el Gobierno sufraga los sueldos del personal. El

## Cuando hay guerra, aumenta la probabilidad de que mueran niños

En 2002, cuando se libraba un encarnizado conflicto en las provincias orientales de la República Democrática del Congo, la destrucción de la infraestructura y la falta de servicios llevaron la tasa de mortalidad infantil a casi el doble del promedio de África subsahariana.

Muertes por cada 1.000 nacidos vivos



Fuente: Informe sobre Desarrollo Humano 2004; Comité Internacional de Rescate; Encuesta de mortalidad de la Rep. Dem. del Congo 2004

ras. Una guerra civil puede destruir varias décadas de desarrollo. En apenas una hora, un huracán o un terremoto pueden hacer desaparecer comunidades enteras y arraigar aún más la pobreza y la desigualdad.

Como se indica en el Informe sobre *Desarrollo Humano* de 2005, de los 32 países que ocupan los lugares más bajos del Índice de Desarrollo Humano (IDH), 22 han experimentado conflictos en algún momento desde 1990; y de los 52 países en que las estadísticas de mortalidad infantil no se han modificado o han empeorado, 30 han experimentado conflictos desde 1990. La imposibilidad de romper el círculo vicioso de la pobreza y el conflicto puede tener consecuencias regionales y mundiales. Como lo ha demostrado la historia reciente, el impacto destructivo de las guerras civiles a menudo trasciende las fronteras nacionales y puede

## Las armas pequeñas en la ex República Yugoslava de Macedonia

La existencia de armas pequeñas y armas ligeras no sólo representa una amenaza para los países que están saliendo del conflicto; también puede continuar malogrando las vidas de las personas mucho después de que la crisis ha amainado. Cuatro años después del final de un conflicto que la llevó a las puertas de la guerra civil en 2001, la ex República Yugoslava de Macedonia hace frente a la delincuencia armada, una economía en crisis y tensiones étnicas entre albaneses y macedonios. Se cree que aún hay aproximadamente 170.000 armas pequeñas ilegales dentro del país. El PNUD ha apoyado a las autoridades nacionales y locales a fin de reducir la

oferta de armas pequeñas ilegales, mejorar la seguridad y fomentar la reconciliación nacional. Las autoridades han reunido y destruido más de 13.000 armas, en parte gracias a una campaña de concienciación apoyada por el PNUD. La seguridad ha aumentado considerablemente en las ciudades macedonias. En Tearce y Vratnica, no se han producido homicidios desde que se puso en marcha la iniciativa y en 2005 no hubo ningún incidente armado. Además, el Gobierno aprobó una nueva ley sobre armas y una estrategia de acción nacional para dar aún mayor impulso al proceso de desarme.

éxito de esta iniciativa aporta una experiencia valiosa que puede contribuir al diseño de programas para crisis futuras y recuperación en las esferas de la justicia y la seguridad. Sobre la base del modelo de Somalilandia, el PNUD también capacita oficiales de policía en el estado federal de Puntlandia en el noreste de Somalia. En abril de 2006, 151 oficiales, 19 de éstos mujeres, se graduaron de la Academia de Policía de Armo recientemente establecida, tras un difícil curso de capacitación que incluyó temas relacionados con el orden público, las normas internacionales de derechos humanos, la vigilancia comunitaria y el desarme.

Los desastres naturales amenazan las perspectivas de desarrollo humano en muchas partes del mundo. En este momento el 85% de las per-

sonas expuestas a desastres naturales vive en países con niveles de desarrollo humano mediano o bajo. El PNUD ayuda a países afectados por desastres mediante la coordinación de la asistencia de donantes, como lo hizo en el período posterior al terremoto que asoló Asia meridional el 8 de octubre de 2005. Uno de los principales retos de hacer frente a los desastres naturales es volver a poner la región afectada en la senda del desarrollo lo más rápidamente posible y de una forma que reduzca el riesgo futuro. El PNUD está en la situación ideal para administrar la transición entre las primeras etapas de la recuperación y el desarrollo de largo plazo. En el Pakistán, un mes después del terremoto, el PNUD encabezó la preparación de un Marco estratégico para las primeras etapas de la recupe-

En la Academia de Policía de Maputo, en Mozambique, el PNUD imparte capacitación a los oficiales jóvenes como parte de una iniciativa más amplia encaminada a lograr la estabilidad y el desarrollo humano en el país.



ración, en colaboración con todo el sistema de las Naciones Unidas, la sociedad civil y el Gobierno del Pakistán. En mayo de 2006 se presentó un Plan de las Naciones Unidas para las primeras etapas de recuperación del Pakistán, que incluye programas para sectores prioritarios como la educación, la salud, el agua y el saneamiento, la vivienda, los albergues y la gestión de campamentos, así como la reducción del riesgo de desastres. A fin de asegurar a los residentes de las

de la construcción. Los gastos de construcción en Aceh y Nias aumentaron de 50 millones de dólares a casi 2 mil millones de dólares por año, lo cual ofrece nuevas oportunidades a los trabajadores locales. El PNUD ha contribuido al establecimiento de una red de servicios de empleo y está impartiendo capacitación profesional y técnica. Hasta la fecha, más de 40.000 personas en busca de empleo se han incorporado a la red y más de 7.000 han obtenido empleo. El PNUD

En las regiones del Pakistán afectadas por el terremoto, el PNUD ayuda a la población a pasar rápidamente de la fase de recuperación inmediata a la de planificación de largo plazo del desarrollo.



también se ha asociado con Austcare, un organismo que trabaja con refugiados, a fin de introducir maquinaria de fácil utilización para la fabricación de ladrillos, lo que permitirá a los fabricantes de ladrillos aumentar la producción y mejorar la calidad de los materiales de construcción.

En Sri Lanka, las iniciativas de apoyo al desarrollo de largo plazo tras el tsunami de 2004 se han centrado en el fortalecimiento de la capacidad de la administración pública, el gobierno

zonas asoladas un futuro más seguro, el PNUD trabajó con la Sociedad Nacional para la Tecnología Sísmica de Nepal a fin de aumentar la concienciación y fortalecer la capacidad nacional local de construcción resistente a los terremotos.

En la región de Aceh (Indonesia) asolada por el tsunami, el PNUD se ha asociado a la Organización Internacional del Trabajo para ayudar a capacitar a los trabajadores necesarios para satisfacer la demanda cada vez mayor de la industria

local, la sociedad civil y el sector privado. Con una financiación de 4,6 millones de dólares de los gobiernos de Alemania y Noruega, el PNUD ha emprendido una iniciativa destinada al fortalecimiento de la capacidad de las autoridades locales para mejorar el suministro de infraestructura y servicios para la recuperación y la reconstrucción. En particular, brindamos capacitación especializada a los coordinadores de programas y determinados empleados gubernamentales para fortalecer la capacidad de planificación, administración y provisión de servicios de recuperación y reconstrucción.

# Proteger nuestro planeta en beneficio de los pobres

Muchos desafíos ambientales sólo pueden abordarse mediante la cooperación internacional. El cambio climático, el acceso a fuentes de energía sostenibles, la necesidad de proteger ríos, lagos y zonas costeras de las distintas formas de contaminación son desafíos que requieren enfoques multilaterales eficaces.

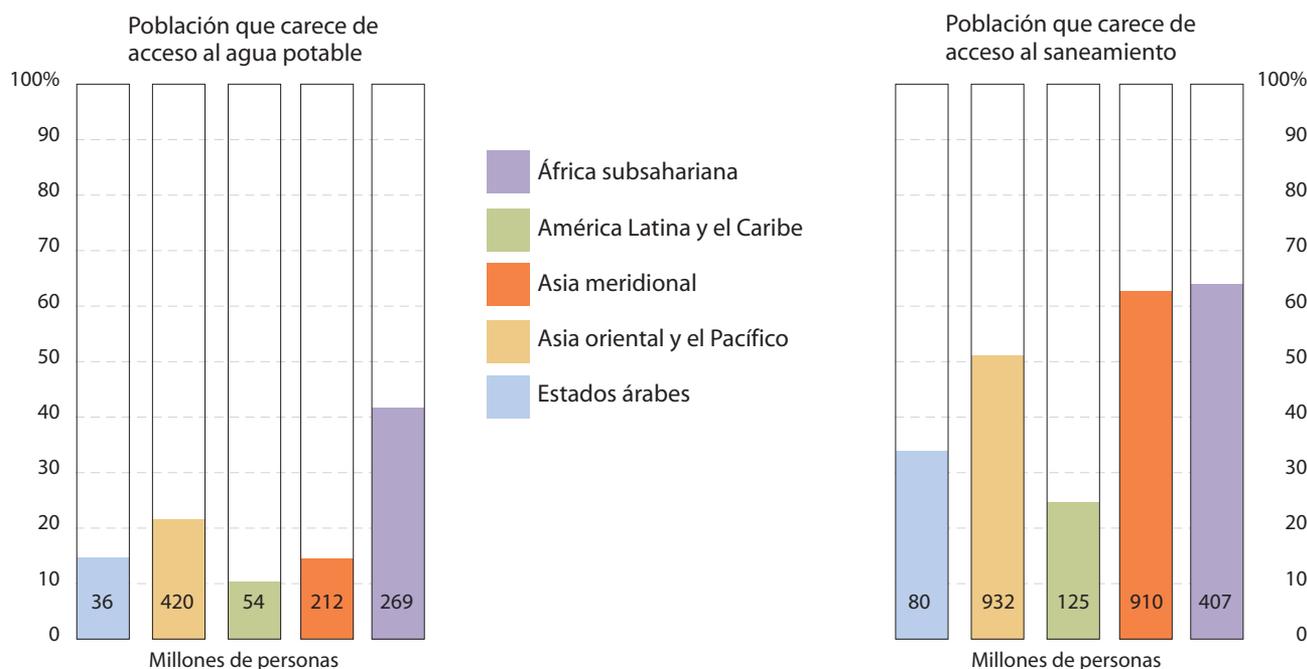
El PNUD respalda las iniciativas de los países destinadas a la protección del medio ambiente y a administrar sus recursos eficazmente, y promueve la cooperación entre los países para resolver los desafíos comunes del medio ambiente. Uno de los objetivos básicos del PNUD es ayudar a los países a formular políticas sobre medio ambiente y energía que satisfagan las necesidades de los pobres. La gestión inadecuada y desigual de los recursos naturales es un obstáculo importante para la transformación de las comunidades del mundo en desarrollo. Cuando se agotan los recursos naturales, cuando la contaminación amenaza el bienestar de la población de un país, los más vulnerables suelen ser los más gravemente afectados. Los hogares pobres a menudo dependen del acceso a una serie de recursos naturales para su subsistencia y suelen ser los más gravemente afectados por la exposición al agua no apta para el consumo, la contaminación del aire en locales cerrados, los productos químicos tóxicos y otros riesgos para la salud.

Entre los recursos naturales, el agua cumple una función decisiva en el desarrollo humano. Actualmente más de 1.000 millones de personas

carecen de acceso al agua potable y 2.400 millones a servicios de saneamiento básico. El uso y el abuso de los recursos hídricos cada vez más valiosos se han intensificado considerablemente en las últimas décadas y se ha llegado a un punto en que la escasez de agua, la degradación de la calidad del agua y la destrucción del ecosistema marino amenazan el desarrollo humano y la estabilidad política. Al escasear los recursos hídricos, podrían aparecer nuevas formas de tensión entre países que comparten ríos y lagos. A fin de convertir los riesgos de conflicto en oportunidades de cooperación, el PNUD estableció la iniciativa sobre cuencas fluviales transfronterizas, una plataforma para el diálogo y la creación del consenso entre países que comparten recursos hídricos. Mediante esta iniciativa apoyamos las actividades de 36 países con miras a concertar acuerdos de gestión sobre recursos hídricos compartidos, en asociación con organizaciones regionales y nacionales, incluida la Comisión del Río Mekong, la Iniciativa para la Cuenca del Nilo, y la Autoridad de la Cuenca del Níger. A fin de consolidar estos logros, el PNUD está ampliando su iniciativa sobre cuencas compartidas en la región de Asia central en que, con la colaboración de otros organismos de las Naciones Unidas, encabeza un proceso que facilitará la labor conjunta de los gobiernos en materia de gestión de recursos hídricos compartidos.

La gestión racional y equitativa de los recursos naturales es decisiva para la reducción sostenida de la pobreza y el logro de los ODM. Una de

## Población que carece de agua potable y saneamiento, por región



Fuente: Informe sobre Desarrollo Humano (2004, 2005)

las formas más eficientes de garantizar que no se haga caso omiso de las preocupaciones ambientales de los pobres es incluir estos intereses en las políticas nacionales. No obstante, en la mayoría de los países incorporar una perspectiva favorable a los pobres en materia de medio ambiente en las estrategias nacionales de desarrollo sigue siendo un desafío importante. El PNUD, en asociación con el PNUMA, respalda políticas basadas en el medio ambiente en Camboya,

los mercados locales e internacionales. Con el objeto de resolver este problema, el PNUD ha estado ayudando a empresas pequeñas y medianas a reducir los costos de producción mediante un incremento de la eficiencia energética. En particular, el PNUD capacitó a administradores e ingenieros en la utilización de técnicas de fabricación de alto rendimiento energético. De esta forma, muchas empresas locales pudieron hacer economías considerables en los gastos en com-

En una aldea de Tailandia, las familias se benefician merced a una estación de bombeo del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) que funciona con energía solar. El dinero obtenido se utiliza para enviar a los niños a la escuela, comprar alimentos y hacer reparaciones indispensables a las viviendas.



Kenya, Nicaragua, Rwanda, Tanzania y Viet Nam. Mediante la Iniciativa sobre la Pobreza y el Medio Ambiente hemos ayudado al Gobierno de Tanzania a incorporar el medio ambiente en el proceso de estrategia de lucha contra la pobreza. En virtud del programa se apoya el diálogo entre los encargados de la formulación de políticas, las ONG y los grupos de la comunidad sobre la relación entre la pobreza y el medio ambiente, y la utilización de indicadores ambientales en la planificación nacional y local. Como resultado, la nueva estrategia de lucha contra la pobreza de Tanzania incluye actividades sobre la utilización de la gestión de los recursos naturales para mitigar la pobreza, empoderar a la mujer y mejorar la rendición de cuentas del Gobierno.

El acceso a fuentes de energía asequibles es fundamental para la mitigación de la pobreza. En Kenya, el elevado costo de la energía trae aparejados mayores costos de producción, lo que afecta la competitividad de los productos kenianos en

bustible. Esta iniciativa, que tiene un gran potencial para otros países de África oriental, también permite mejorar el acceso a la financiación de proyectos rentables.

En la India, el PNUD apoya las iniciativas del Gobierno de empoderamiento de las comunidades pobres y desfavorecidas, y de fortalecimiento de sus medios de vida por medio de la gestión de los recursos naturales. El proyecto, que se ejecuta en cooperación con el Gobierno de la India y los gobiernos estatales de Jharkhand, Orissa y Rajasthan, se propone alentar la auténtica participación de los pobres, especialmente las mujeres, en la gestión y el desarrollo de los recursos naturales. El proyecto, en el que participan unos 5.000 grupos de mujeres y 17 asociados de la sociedad civil, ayuda a las mujeres en situación desfavorecida a unirse para establecer prácticas agrícolas sostenibles, ejecutar proyectos de conservación y promover la regeneración de pastizales y tierras yermas. Estas redes también

**“El planeta no pertenece a quienes ejercen el poder. Debemos apoyar el Protocolo de Kyoto en la medida de nuestra capacidad. Cada pequeña cosa que hacemos cuenta.”**

Wangari Maathai, ganadora del Premio Nobel de la Paz de 2004

ponen en contacto a las mujeres con instituciones financieras y les confieren la fuerza e influencia necesarias para celebrar negociaciones eficaces con los funcionarios del gobierno local.

Muchos de los problemas ambientales a los que hace frente el mundo en la actualidad, desde el cambio climático hasta el agotamiento del ozono, son de naturaleza global. El PNUD apoya la cooperación internacional destinada a la promoción del desarrollo sostenible con financiación del FMAM. Éste es un mecanismo financiero que respalda las iniciativas que se ocupan de las amenazas más graves al medio ambiente mundial, incluidos la pérdida de la diversidad biológica, la degradación de la tierra y las aguas internacionales, y los contaminantes orgánicos persistentes. El PNUD es uno de los organismos de ejecución del FMAM, junto con el PNUMA y el Banco Mundial. El PNUD/FMAM ejecuta 1.750 proyectos sobre el terreno en más de 155 países en desarrollo. En 2005 el PNUD obtuvo 284,5 millones de dólares del FMAM y

atrajo otros 1.020 millones de dólares en calidad de cofinanciación de gobiernos y donantes.

Por conducto del PNUD/FMAM se ayuda a los países a utilizar la energía más eficientemente y a reducir los gases de efecto invernadero. En Viet Nam, país en que la utilización de energía está aumentando drásticamente debido al incremento de la población urbana, el PNUD emprendió un programa de 15 millones de dólares en la ciudad Ho Chi Minh y en Quy Nhon, en la Provincia de Binh Dinh a fin de promover la utilización de alumbrado público de alto rendimiento energético. En virtud del programa, ejecutado en asociación con la Academia Vietnamita de Ciencia y Tecnología, se prevé ahorrar 310 gigavatios hora en energía y reducir gases de efecto invernadero equivalentes a 133 kilotoneladas de dióxido de carbono en los próximos cinco años.

El acceso a la energía sostenible es fundamental para que la gente pueda superar la pobreza. Gracias a la instalación de una microcentral hidroeléctrica en la comuna de Tirúa en la VIII región de Chile, la comunidad indígena de Lafquenche de Pallaco está en condiciones de utilizar electricidad por primera vez.



# Detener la propagación del VIH/SIDA

El VIH/SIDA tiene consecuencias devastadoras sobre los que viven con el virus, así como sus familias. Asimismo, el impacto de la pandemia abarca todos los sectores de la sociedad y puede dañar la trama de comunidades enteras. Cuando mueren maestros a causa del VIH/SIDA, se perjudican los alumnos a quienes enseñaban; cuando se enferman los médicos y los enfermeros, los hospitales tienen dificultades para suministrar atención a los pacientes; cuando fallecen los

das y eficaces a la pandemia.

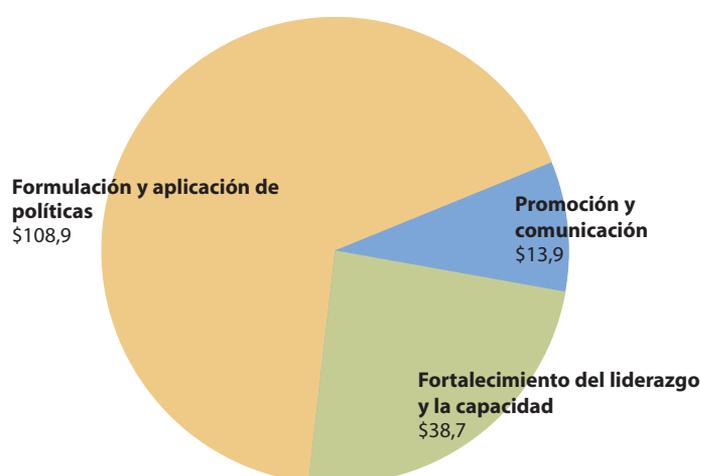
En África subsahariana, donde la pandemia ha causado el mayor número de víctimas, el VIH se ha cobrado las vidas de los miembros más productivos de la sociedad: agricultores, médicos, maestros, funcionarios públicos, científicos y trabajadores agrícolas. Una estrategia formulada por el PNUD, la Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional (SACI), tiene por objeto ayudar a los países de esa región a abordar las consecuencias de la pérdida de capacidad en sectores clave, incluidos los servicios públicos, la agricultura, la salud, la educación y el sector privado. La Iniciativa, con un presupuesto de 42 millones de dólares, ayuda a los gobiernos a formular políticas que resuelvan eficazmente los problemas inherentes al suministro de servicios en la era del VIH/SIDA: desarrollar la capacidad de liderazgo y las competencias, y empoderar las instituciones para que sigan funcionando y prestando servicios. También ayudamos a los países a hacer frente a la pérdida de funcionarios competentes del sector público mediante mayores oportunidades de capacitación y el establecimiento de las bases para la formulación de estrategias de recursos humanos de largo plazo.

En Botswana, por conducto de SACI se prestó asistencia a la Dirección de Gestión de Servicios Públicos para mejorar la eficiencia de la administración de los recursos humanos mediante la simplificación de los trámites burocráticos y la reducción del número de entidades que presentan informes. En Sudáfrica se adoptó un enfoque semejante para detectar cuellos de botella y adoptar medidas correctivas en los sectores de salud de KwaZulu Natal y Limpopo. La mayor eficiencia en el registro de expedientes y en la programación se ha traducido en reducciones importantes de los tiempos de espera en los hospitales. En Lesotho, Malawi y Zambia, la Iniciativa permitió ayudar a los gobiernos a aprovechar las oportunidades en materia de tecnología de la información y las comunicaciones, y a evaluar los desafíos que plantea la gobernabilidad electrónica para mejorar la prestación de servicios en el sector público. La Iniciativa también se beneficia de la alianza empresarial del PNUD con Microsoft por conducto del portal de la Red de Soluciones Compartidas recientemente establecido, que facilita el intercambio de conocimientos entre los principales interesados. El equipo regional de las Naciones Unidas ha adoptado el marco de la Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional como una herramienta clave del fortalecimiento de la capacidad para su utilización por varios organismos de las Naciones Unidas.

## El PNUD lucha contra el VIH/SIDA en todos los frentes

Gastos de fortalecimiento de la capacidad, promoción del cambio y formulación de políticas, 2005

Millones de dólares



Fuente: Oficina de Finanzas, PNUD

padres, frecuentemente los hijos deben valerse por sí mismos y se tornan vulnerables a la explotación y el abuso.

La escala de la crisis indica que se trata de un desafío importante del desarrollo. El número de personas que vive con el VIH en todo el mundo asciende aproximadamente a 40,3 millones. En 2005, 3,1 millones de personas fallecieron por enfermedades relacionadas con el SIDA, de las cuales más de 500.000 eran niños. Aunque hay pruebas de que la tasa de infección está disminuyendo en algunos países (incluidos Kenya, Zimbabue y algunos países del Caribe), la tendencia general de transmisión del VIH sigue en aumento. Como asociado confiable para el desarrollo y copatrocinador del ONUSIDA, el programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, el PNUD trabaja para detener la propagación del virus y reducir sus consecuencias. Ayudamos a los países a dar al VIH/SIDA un lugar central en las estrategias nacionales de lucha contra la pobreza y a fortalecer su capacidad para proteger los derechos de las personas que viven con el VIH/SIDA, y fomentamos respuestas coordina-

En noviembre de 2005, el PNUD capacitó a 30 dirigentes de grupos que trabajan en la esfera del VIH/SIDA en la República Dominicana para fortalecer su capacidad de fomentar una mayor tolerancia dentro de las comunidades hacia las personas que padecen el VIH.



Actualmente, otros países africanos están considerando la posibilidad de sumarse a la Iniciativa.

En Asia, donde el número de personas que viven con el VIH/SIDA aumentó de 7,1 millones en 2003 a 8,3 millones en 2005, un programa emblemático del PNUD en materia de fortalecimiento de la capacidad, el programa Liderazgo por Resultados ha tenido un impacto medible en la lucha contra el VIH/SIDA. En China, el programa contribuyó a transformar las estructuras

emprendió con éxito una iniciativa destinada a incrementar la concienciación sobre la pandemia, llegar a los grupos vulnerables y brindar apoyo a las personas seropositivas. Estas iniciativas son tanto más importantes por cuanto en China los conocimientos sobre el VIH/SIDA y su forma de transmisión son limitados, especialmente entre la población rural y los trabajadores migrantes. Una iniciativa conjunta entre el PNUD y una empresa con sede en China, EPIN Technologies, uno de los principales participantes en la incipiente industria de los medios del país, contribuyó a incrementar la concienciación sobre el VIH/SIDA por medio de la exhibición de videoclips educativos en los trenes de China. La campaña abarcará a millones de pasajeros, mediante la utilización de las pantallas de plasma que EPIN emplea con fines publicitarios, para poner de relieve los datos básicos acerca del VIH y la necesidad de tratar con respeto y tolerancia a las personas infectadas por el virus.

El estigma y la discriminación que padecen quienes viven con el VIH son algunos de los principales obstáculos en la lucha contra el VIH/SIDA. El temor al rechazo a menudo lleva a las personas a no recurrir a ayuda médica o servicios de apoyo. Además, la amenaza de la estigmatización lleva a las personas en situación de riesgo a no someterse a las pruebas de detección, lo que a su vez menoscaba los esfuerzos por detener la propagación del virus. En América Latina y el Caribe el PNUD emprendió un conjunto de iniciativas de sensibilización por

**El número de personas que vive con el VIH en todo el mundo asciende aproximadamente a 40,3 millones. En 2005, 3,1 millones de personas fallecieron por enfermedades relacionadas con el SIDA, de las cuales más de 500.000 eran niños.**

institucionales al dar a los funcionarios las herramientas necesarias para coordinar más eficazmente la política en materia del VIH/SIDA entre los distintos departamentos gubernamentales. En virtud del programa se respaldaron iniciativas de promoción de la transparencia acerca del VIH/SIDA, una educación más generalizada sobre la epidemia y una mayor tolerancia hacia las personas que padecen el virus. En la ciudad de Xintai, en la provincia de Shandong, se

conducto de su programa Liderazgo por Resultados. Por ejemplo, en la República Dominicana nuestras iniciativas tuvieron por objeto reducir la propagación del VIH/SIDA en las fuerzas armadas, un grupo especialmente vulnerable. Apoyamos el establecimiento de la Red de Educadores Militares, la primera de su tipo, para promover entre los oficiales y soldados la comprensión acerca de la enfermedad y la tolerancia hacia quienes viven con el VIH/SIDA. Sobre la base de este logro, el PNUD también trabajó con un amplio grupo de personas infectadas con el virus para mejorar su capacidad de liderazgo y ayudarles a celebrar negociaciones eficaces con funcionarios gubernamentales y prestadores de servicios. Merced a la capacitación que impartimos, adquirieron las herramientas y competencias necesarias para poder ejercer influencia en sus comunidades y lograr un cambio de actitud frente a la epidemia.

En la Región de los Estados Árabes el PNUD ha trabajado en estrecha colaboración con los gobiernos, la sociedad civil y grupos religiosos para incrementar la concienciación sobre el VIH/SIDA y consolidar la capacidad de liderazgo con el objeto de poner fin al estigma asociado con el virus. El PNUD, en colaboración con el ONUSIDA, movilizó a dirigentes religiosos de la región para que hablaran sobre el VIH/SIDA. Como resultado, en diciembre de 2004 más de 80 destacadas personalidades religiosas firmaron la “Declaración de El Cairo” en la que formularon un llamamiento a la solidaridad con los infecta-

dos por el VIH. Desde entonces, se han celebrado cinco seminarios subregionales para ayudar a los dirigentes religiosos a comprender mejor la realidad del VIH/SIDA en la región y su impacto sobre las comunidades. El jeque Tuhamy Ragy, uno de los principales dirigentes religiosos de Marruecos afirmó: “Inmediatamente después de haber participado en el seminario, me puse en contacto con imanes y ullamas (sabios), y establecí ‘anillos’ para capacitarlos para el trabajo con el VIH/SIDA. Cada anillo está integrado por 10 dirigentes importantes. Todas las semanas decenas de miles de personas escuchan los mensajes de estos dirigentes. Nos enfrentamos con obstáculos, pues los dirigentes eran reacios a hablar de estas cuestiones..., pero utilizamos referencias del Corán y gradualmente se está rompiendo el silencio y los dirigentes están comprendiendo esta nueva visión”.

La pandemia del VIH/SIDA plantea un serio desafío a las posibilidades de desarrollo, estabilidad y crecimiento de muchos países. En consecuencia, el nivel de financiación que debe movilizarse para hacer frente a este desafío debe ser proporcional a la magnitud de la crisis. Uno de los recursos principales de los programas en gran escala de prevención, tratamiento y atención del VIH/SIDA es el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria. El PNUD, en razón de su vasta experiencia en gestión de fondos y adquisiciones, se encarga de la ejecución de proyectos financiados por el Fondo Mundial en 26 países del mundo. Por ejemplo, en Belarús ayudamos a obtener un subsidio de 6,8 millones de dólares del Fondo Mundial para apoyo a iniciativas de prevención entre consumidores de drogas, trabajadores del sexo, homosexuales y presidiarios. En 2005 el PNUD comenzó a capacitar a más de 500 expertos y trabajadores de divulgación que, por primera vez, prestarán asesoramiento y apoyo a miles de jóvenes cuyas vidas fueron destrozadas por el consumo de drogas. Asimismo, el PNUD está ocupándose del problema del VIH/SIDA en las cárceles por medio de la capacitación de 1.800 trabajadores de la salud y voluntarios que brindan asesoramiento psicológico, atención y apoyo a presidiarios. Se trata de uno de los numerosos proyectos en gran escala financiados por el Fondo Mundial en que el PNUD trabaja en estrecha colaboración con los gobiernos en pos del fortalecimiento de la capacidad nacional para detener la propagación del VIH/SIDA.

Los periodistas pueden desempeñar una función importante para combatir el estigma y la discriminación asociados con el SIDA. En El Cairo, el PNUD apoyó un programa de capacitación destinado a sensibilizar a los profesionales de los medios que se ocupan de temas relacionados con el VIH/SIDA.



# Empoderar a las mujeres para transformar las sociedades

El empoderamiento de la mujer es decisivo para el adelanto del desarrollo humano y el progreso hacia el logro de los ODM. La igualdad entre los géneros es y será siempre un fin en sí mismo. No obstante, también debemos reconocer que si las mujeres son objeto de abuso y discriminación, si no participan activamente en la conformación del mundo que las rodea, la sociedad entera se perjudica. El logro de avances en la mitigación de la pobreza y la promoción del crecimiento equi-

cano, Ellen Johnson-Sirleaf en Liberia, y de la primera presidenta de Chile, Michelle Bachelet. Actualmente hay 11 Jefas de Estado o de Gobierno en países de todos los continentes. No obstante, pese a estos logros, el progreso hacia la igualdad entre los géneros sigue siendo sumamente lento. Las niñas constituyen el 70% de los 130 millones de niños que no asisten a la escuela. Las dos terceras partes de los 960 millones de adultos de todo el mundo que no saben leer son mujeres. De las mil millones de personas más pobres del mundo, las tres quintas partes son mujeres y niñas. Con excepciones notables, como Rwanda y los países nórdicos, las mujeres están llamativamente ausentes en los parlamentos, y constituyen en promedio sólo el 16% de los parlamentarios del mundo.

## El empoderamiento de la mujer contribuye a aumentar la productividad económica y reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud y la nutrición, y aumentar las posibilidades de educación de la generación siguiente.

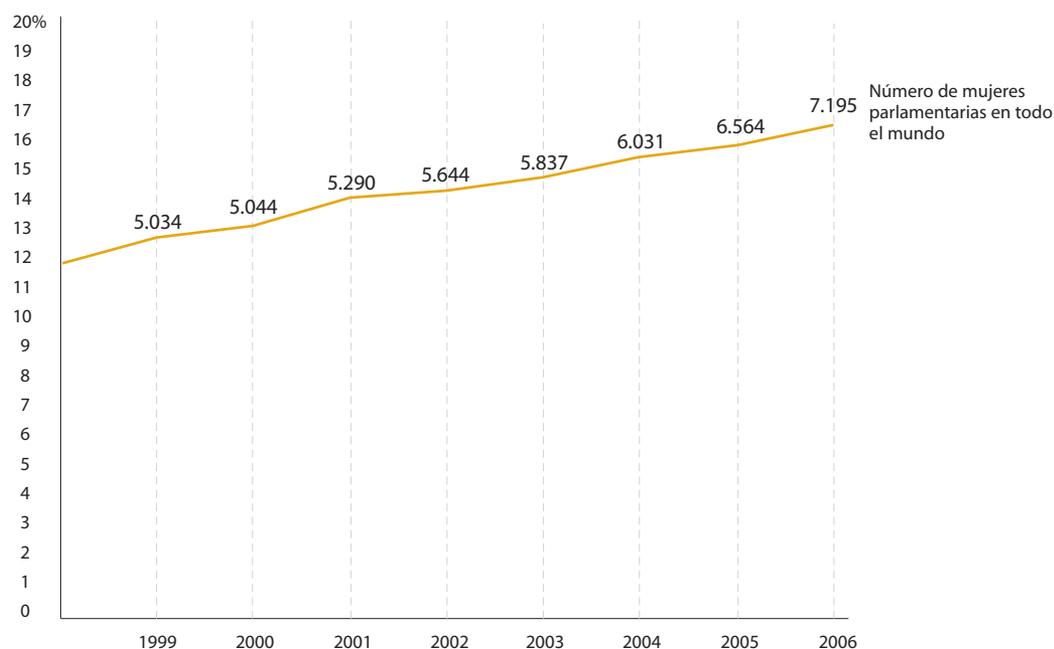
tativo está estrechamente ligado al mejoramiento de las condiciones de vida de la mujer y al aumento de su participación en la adopción de decisiones. El empoderamiento de la mujer contribuye a aumentar la productividad económica y reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud y la nutrición, y aumentar las posibilidades de educación de la generación siguiente.

En los últimos 12 meses se han producido importantes cambios en el frente político, con la elección de la primera presidenta de un país afri-

Tener seriamente en cuenta el empoderamiento de la mujer significa considerar la igualdad entre los géneros un elemento central del desarrollo humano. En Ucrania, por conducto del Programa de igualdad de oportunidades del PNUD, funcionarios estatales y parlamentarios aprendieron a formular programas y preparar presupuestos que fomentan el empoderamiento de la mujer, y se sensibilizó a representantes de organismos policiales sobre la violencia contra la mujer. De resultados de éstas y otras iniciativas, el Gobierno de Ucrania ahora reconoce la importancia del empoderamiento de la mujer. En 2005 *Verkhovna Rada* (el Parlamento de Ucrania) aprobó la Ley sobre la igualdad de derechos y oportunidades entre la mujer y el hombre, y

### La mujer en la política: progreso sostenido pero lento

Porcentaje de mujeres parlamentarias en todo el mundo, 1999-2006



Fuente: Unión Interparlamentaria

En diciembre de 2005, el PNUD, el UNIFEM y la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo suministraron asistencia técnica y apoyo financiero a la Comisión Electoral Independiente nacional a fin de asegurar la participación de las mujeres en el referéndum constitucional que se celebró en el país. Merced a estas iniciativas, más del 50% de todos los votantes fueron mujeres.



desde entonces se han nombrado tres mujeres jefas de administraciones regionales. El PNUD trabaja en proyectos semejantes de apoyo de la participación política de la mujer con otros parlamentarios y funcionarios gubernamentales de la región.

La desigualdad entre los géneros es un obstáculo importante para la eliminación de la pobreza y el logro de las metas de los ODM. Una forma eficaz de abordar esta brecha entre los géneros es ayudar a los gobiernos a preparar presupuestos que reflejen las necesidades e intereses especiales de las mujeres. El análisis de los presupuestos nacionales desde la perspectiva de su impacto sobre las mujeres y los hombres, los niños y las niñas, promueve la igualdad en todo el espectro del desarrollo al establecer qué se asigna a quién en las distintas esferas del desarrollo, entre otras, la educación, la salud y el empleo, que son decisivas para el empoderamiento de las personas y la reducción de la pobreza. Por medio de una alianza con el Fondo de Mujeres en el Desarrollo del Japón, el PNUD

auspició la capacitación de profesionales del desarrollo, economistas y representantes de ministerios de finanzas de más de 50 países sobre preparación de presupuestos con una perspectiva de género. Actualmente existe un grupo internacional integrado por más de 90 especialistas que trabajan en sus respectivos países a fin de divulgar los conocimientos adquiridos y prestar apoyo técnico para realizar auditorías con una perspectiva de género.

# Forjar alianzas para el desarrollo

El desarrollo humano es un proceso complejo que requiere la participación de muchos interesados. Ninguna organización puede lograrlo por sí sola. El fortalecimiento de la capacidad de los países para crear sociedades fuertes y prósperas exige la cooperación entre una amplia red de asociados, incluidos los países donantes, el sector privado, la sociedad civil, las instituciones financieras internacionales y los organismos regionales. Por ser un mediador y catalizador natural e

## Por ser un mediador y catalizador natural e imparcial, el PNUD reúne a las personas y las organizaciones de formas que impulsan el desarrollo humano.

imparcial, el PNUD reúne a las personas y las organizaciones de formas que impulsan el desarrollo humano.

El PNUD está ampliando sus asociaciones con organizaciones de la sociedad civil (OSC) por cuanto éstas desempeñan un papel destacado en la formulación de políticas de lucha contra la pobreza y la ejecución de proyectos sobre el terreno. Se ha afianzado el diálogo y la cooperación por conducto del Comité Asesor de las OSC, que presta asesoramiento estratégico al PNUD sobre una serie de cuestiones de desarrollo humano. En 2005, la importante contribución de las OSC al

diálogo político se vio consolidada mediante una serie de actividades auspiciadas por el PNUD, incluido el Diálogo de *Community Commons* celebrado en la Universidad de Fordham en Nueva York. En abril de 2006 el Comité Asesor de las organizaciones de la sociedad civil se reunió con personal directivo superior del PNUD para analizar una amplia serie de cuestiones, incluido el proceso de reforma de las Naciones Unidas, el desarrollo de la capacidad comercial y la prevención de conflictos. En virtud de un programa de 2 millones de dólares financiado por SNV—la Organización Holandesa de Desarrollo, grupos locales de la sociedad civil de 15 países recibieron financiación para fomentar su participación en la formulación de estrategias de reducción de la pobreza basadas en los ODM. Además, se puso en marcha con éxito en Colombia, Liberia y Sri Lanka un programa experimental de pequeños subsidios para ayudar a las organizaciones comunitarias a apoyar las actividades de prevención de crisis y recuperación.

El PNUD también aprovecha los puntos fuertes del sector privado colaborando en la gestión de alianzas entre grandes empresas, gobiernos, organizaciones no gubernamentales y empresarios locales. Mediante su innovadora Iniciativa de Fomento de Empresas Sostenibles (*Growing Sustainable Business – GSB*), por ejemplo, el PNUD trabaja con el sector privado para detectar y realizar inversiones empresariales concretas que respondan a la demanda local, alienten

### La nueva voz de los periodistas iraquíes

Hasta hace poco, la mayoría de los iraquíes dependían de los medios extranjeros para enterarse de noticias sobre su propio país. Ahora, gracias a Voces del Iraq, una agencia de prensa en línea recientemente establecida, tienen acceso a informes profesionales actualizados, producidos por iraquíes para iraquíes. En 2004 el PNUD se asoció con la Fundación Reuters, un fideicomiso de beneficencia especializado en la capacitación de periodistas, a fin de establecer una plataforma de “intercambio de noticias” en línea con el objeto de permitir a los periodistas iraquíes compartir sus notas. Con financiación complementaria de la Agencia Española de Cooperación Internacional, esta red se ha convertido en una auténtica agencia de noticias que ofrece primicias a los medios locales, regionales e internacionales. Integrada y dirigida por una

plantilla de periodistas locales que informan sobre su propio pueblo y gobierno, esta agencia de noticias, la primera de su tipo en el Iraq, constituye un paso importante para la celebración de un debate democrático libre, abierto y transparente. Voces del Iraq ([www.aswataliraq.info](http://www.aswataliraq.info)) publica más de 600 noticias por mes y brinda un panorama amplio de los acontecimientos que afectan a las comunidades locales en todo el país. Las noticias, que se publican en árabe, inglés y kurdo, provienen de una red de periodistas independientes y un grupo de organizaciones que colaboran con los medios, entre ellos tres de los principales diarios independientes del Iraq. Además, el año pasado, se impartieron cursos de capacitación a 51 periodistas, 18 de ellos mujeres, que pudieron así perfeccionar sus competencias en la materia.

el espíritu empresarial local y contribuyan a reducir la pobreza. El objetivo es estimular a las empresas que tienen por destinatarios los mercados de países en desarrollo y mejorar el enlace entre las grandes empresas y las pequeñas empresas locales. Mediante la búsqueda de soluciones innovadoras entre el sector público y el privado que hagan uso de los recursos que ya tienen las grandes empresas, la iniciativa ayuda a compatibilizar los intereses de las empresas con

Los proyectos de inversión de la Iniciativa de GSB abarcan una amplia gama de sectores, que van de las telecomunicaciones rurales a las cadenas de abastecimiento agrícola y la financiación de pequeñas y medianas empresas. El programa, que se emprendió en 2002, contó con la participación de distintas empresas, entre ellas Ericsson, Société Générale, Total y Unilever. Con una cartera de inversiones cuyo volumen oscila entre los 200.000 dólares y los 23 millones de dólares, la

El PNUD apoya programas de capacitación para ayudar a los afganos a aprovechar las nuevas oportunidades que brinda la tecnología de la información y las comunicaciones. Hasta hace cuatro años, la Internet estaba prohibida en el Afganistán.



las prioridades de los pa es y los asociados para el desarrollo pertinentes.

De conformidad con el Pacto Mundial, una iniciativa internacional pionera del Secretario General de las Naciones Unidas para luchar contra la corrupción, promover los derechos humanos y apoyar la protección laboral y ambiental, la Iniciativa de GSB se fundamenta en el entendimiento de que el desarrollo económico de los pa es más pobres reviste interés fundamental de largo plazo para la comunidad mundial. También parte del supuesto de que debe alentarse a las empresas a participar en el desarrollo a favor de los pobres mediante la expansión de largo plazo de los mercados. Por último, la Iniciativa reconoce la necesidad urgente de atraer más inversiones y negocios a los pa es menos adelantados (PMA), un grupo de pa es que representan el 12,5% de la población del mundo en desarrollo, pero sólo el 1,5% de las corrientes de inversión extranjera directa bruta.

Iniciativa se ha instituido en El Salvador, Etiopía, Kenya, Madagascar, Serbia y Montenegro, Tanzania y Zambia. En Tanzania, por ejemplo, Unilever est  trabajando con la Unión Mundial para la Naturaleza, SNV—la Organización Holandesa de Desarrollo, y el Centro Mundial de Agrosilvicultura a fin de alentar a las comunidades locales y las pequeñas empresas a cultivar las semillas del *allanblackia*, un árbol que suele encontrarse en algunas partes de África occidental, central y oriental, para la manufactura de productos como jabón y margarina. El objetivo es generar ingresos para los pequeños agricultores y al mismo tiempo beneficiar a la empresa a largo plazo, a medida que se expande el mercado de aceite de *allanblackia*. Sobre la base de estos logros, la Iniciativa de Fomento de Empresas Sostenibles puede ofrecer importantes oportunidades de crecimiento a los pa es en desarrollo, si más empresas respaldan la iniciativa.

## Iluminar Madagascar



Si observamos una fotografía satelital de la Tierra por la noche, tendremos una ilustración sorprendente de las desigualdades de desarrollo de nuestro planeta: mientras que gran parte del mundo industrial está bañada en brillante luz artificial, la mayoría de los países en desarrollo, especialmente en África, están sumidos en la oscuridad. Sin acceso a la electricidad, los negocios no pueden prosperar, los hospitales no pueden funcionar, las escuelas se paralizan y no puede aprovecharse el enorme potencial que ofrece la tecnología de la información y las comunicaciones. No obstante, en las regiones del mundo en que la necesidad de desarrollo es más urgente, el suministro de electricidad suele ser deficiente. En Madagascar, menos del 3% de la población de las zonas rurales tiene acceso a la electricidad. En la región de Sava, reconocida por su producción de vainilla, los beneficios potenciales están lejos de aprovecharse debido a la escasez

La integración cada vez más estrecha de la economía mundial ha abierto nuevas oportunidades de cooperación entre países en desarrollo. En la esfera del comercio, más del 40% de todas las exportaciones de los países en desarrollo se destinan a otros países en desarrollo y el comercio Sur-Sur está aumentando a un ritmo anual del 11%, casi el doble del crecimiento del comercio mundial total. Una mayor colaboración entre los países en desarrollo también puede contribuir a acelerar el progreso hacia los ODM: desde el suministro de atención de la salud para el VIH/SIDA hasta centros de investigación de primer nivel, los países en desarrollo tienen reservas de conocimientos y excelencia considerables, que pueden aprovecharse en beneficio de las actividades de desarrollo humano. Por ello, por conducto de su Dependencia Especial para

crónica de energía. A fin de resolver este problema, el PNUD, por conducto de su Iniciativa de GSB, contribuyó a forjar una asociación entre tres grandes empresas productoras de electricidad (la francesa EDF, la alemana RWE y la canadiense Hydro-Québec) a fin de abastecer de electricidad asequible a la zona productora de vainilla de Madagascar, así como a las aldeas circundantes. Con una inversión total de 19 millones de dólares, las empresas participantes utilizarán nueva tecnología y estructuras de precios diferenciadas para las pequeñas y medianas empresas, el gobierno y las aldeas, lo cual generará utilidades del 17%. Además de inyectar nueva energía en uno de los sectores más rentables de Madagascar, el proyecto mejorará el acceso a la educación, la salud, el agua y el saneamiento a las poblaciones rurales, y reducirá la dependencia del diésel y la leña.

la Cooperación Sur-Sur, el PNUD ayuda a los países en desarrollo a trabajar juntos en la formulación de políticas, el intercambio de información y el establecimiento de prioridades comunes para crear sus propias soluciones a los problemas con que se enfrentan. Por ejemplo, ayudamos a las OSC en Sri Lanka a beneficiarse de la experiencia de la India en el fortalecimiento de la capacidad institucional de las ONG. También hemos fomentado las iniciativas Sur-Sur para contener la propagación del VIH/SIDA. En virtud de un proyecto patrocinado por el PNUD, Tailandia donará 50.000 preservativos a siete países africanos. El gobierno tailandés financia el proyecto y el PNUD facilita el envío y la distribución a Burkina Faso, el Gabón, Ghana, Kenya, Malí, Nigeria y Uganda.

# Fortalecimiento de las estrategias nacionales para alcanzar los ODM

El año 2005 se caracterizó por un renovado apoyo mundial a la lucha contra la pobreza y al logro de los ODM. En la reunión celebrada en julio en Gleneagles, Escocia, los líderes del Grupo de los Ocho acordaron cancelar la deuda de algunos de los países más pobres. Quince países de la Unión Europea se comprometieron a incrementar los niveles de asistencia al 0,7% del Producto Nacional Bruto para 2015 y la Comisión para África auspiciada por el Reino Unido contribuyó a recabar mayor apoyo para el desarrollo en el continente. La campaña amplia *Que la pobreza pase a la historia* y la enorme generosidad de la respuesta pública al tsunami en el Océano Índico también fueron una muestra de una mayor solidaridad de la población de todo el mundo. La Cumbre Mundial 2005, celebrada en septiembre en las Naciones Unidas en Nueva York, produjo “el compromiso firme e inequívoco de todos los gobiernos, tanto de los países donantes como de

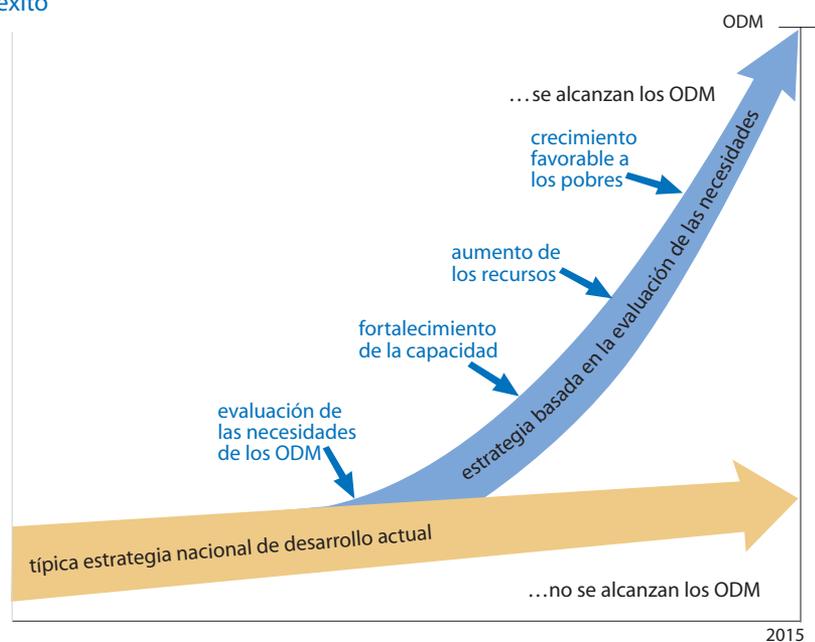
los países en desarrollo, de realizar los Objetivos de Desarrollo del Milenio para 2015”.

Alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio plantea un reto importante, aunque no insuperable, para los países en desarrollo y la comunidad internacional. El mundo tiene los medios financieros, técnicos y económicos para alcanzar los ODM y las iniciativas nacionales para lograrlo cuentan con el apoyo de una coalición mundial de asociados para el desarrollo, incluidos donantes bilaterales, organismos de las Naciones Unidas, bancos regionales de desarrollo y las instituciones de Bretton Woods.

El progreso depende ahora de llevar a la práctica los ODM a nivel nacional, transformando los objetivos en políticas nacionales, incorporándolos en las decisiones económicas y las estrategias nacionales de desarrollo fundamentales. Una de las principales recomendaciones del informe del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas publicado en enero de 2005, titulado *Invirtiendo en el desarrollo: un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio* fue que las políticas nacionales de desarrollo se centraran más enérgicamente en los ODM en un marco flexible, teniendo en cuenta las prioridades y particularidades nacionales. Dirigido por Jeffrey Sachs y con el apoyo del PNUD, el Proyecto del Milenio es un órgano asesor independiente encargado de formular las mejores estrategias para alcanzar los ODM. En el informe mencionado se destaca la importancia primordial de que los distintos países en desarrollo aprueben estrategias suficientemente ambiciosas para alcanzar los ODM en el plano nacional.

El Proyecto del Milenio ha respaldado las iniciativas de preparación de estrategias de lucha contra la pobreza basadas en los ODM de varios gobiernos de países en desarrollo. La experiencia adquirida constituyó la base del manual titulado *Preparing National Strategies to Achieve the Millennium Development Goals*, publicado en 2005. En el manual, que parte de las metas de los ODM para definir las políticas e inversiones necesarias entre 2005 y 2015, se proponen estra-

**El logro de los ODM requiere estrategias audaces y de largo plazo**  
Integrar los ODM en el desarrollo nacional brinda mayores posibilidades de éxito



Adaptado del documento *Preparing National Strategies to Achieve the Millennium Development Goals: A Handbook*, Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas, 2005

tegias para armonizar los procesos actuales de planificación con los ODM.

Estas actividades se complementan ahora con un paquete integrado de servicios, elaborado por el Proyecto del Milenio y el PNUD, destinado a ayudar a los gobiernos a convertir los ODM en realidad. El paquete integrado constituye una 'ventanilla única' que brinda a los gobiernos un conjunto de servicios de fortalecimiento de la capacidad. Se basa en un enfoque que consta de

## El mundo tiene los medios financieros, técnicos y económicos para alcanzar los ODM y las iniciativas nacionales para lograrlo cuentan con el apoyo de una coalición mundial de asociados.

tres aspectos principales. En primer lugar, tiene por objeto ayudar a los países a evaluar en términos generales qué recursos técnicos y financieros se necesitan para alcanzar los ODM a largo plazo. Mediante su experiencia de apoyo a los informes nacionales sobre los ODM, el PNUD facilita la integración de los ODM en los marcos nacionales de política al participar en la recopilación y el análisis de datos sobre la pobreza, examinar

opciones para aumentar la base de los ingresos públicos y evaluar la capacidad de los países en materia de planificación, gestión de recursos y formulación de políticas. En segundo lugar, el PNUD ayuda a los países a establecer y formular los marcos de política necesarios para fomentar el desarrollo humano de largo plazo. Brinda asesoramiento sobre la formulación de políticas, el desarrollo de conocimientos y competencias, y el establecimiento de redes de aprendizaje en apoyo de estrategias nacionales destinadas a los pobres. En tercer lugar, una vez que se han formulado políticas basadas en los ODM, el reto reside en aplicarlas. El PNUD ayuda a los gobiernos a fortalecer su capacidad de prestación de servicios mediante el apoyo, por ejemplo, de reformas de la administración pública, mejores mecanismos de rendición de cuentas y un papel más destacado del sector privado nacional.

El paquete integrado de servicios también permite consolidar las iniciativas de las Naciones Unidas para lograr avances en relación con los ODM e incorporarlos en un programa de desarrollo unificado. Brinda un marco para que los Equipos de las Naciones Unidas en los países saquen provecho de su competencia y armonicen su labor de desarrollo al tiempo que brindan oportunidades de una colaboración más estrecha con las instituciones de Bretton Woods.

La puesta en marcha de este nuevo conjunto de servicios se inició en enero de 2006. En Niamey (Níger) y Dar Es Salaam (Tanzanía), el PNUD reunió a funcionarios superiores del

### **FNUDC: Las pequeñas inversiones brindan grandes utilidades a los PMA**

Por medio de programas locales de desarrollo y microfinanciación, el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) contribuye a reducir la pobreza en los países menos adelantados (PMA).

El FNUDC, en asociación con el PNUD, ayuda a fortalecer la capacidad de los gobiernos locales para invertir en infraestructura y servicios para los pobres. En 2005, el FNUDC apoyó programas de desarrollo local y fondos de desarrollo local en 23 PMA. En colaboración con gobiernos y comunidades locales, se ejecutaron casi 3.000 proyectos de inversión (incluidos mercados, caminos, clínicas, escuelas, pozos y proyectos de riego en pequeña escala), que beneficiaron a 4 millones de personas. En 18 PMA, grupos y asociaciones de mujeres recibieron fondos para la ejecución de proyectos centrados en actividades que generan ingresos.

En 2005 el FNUDC se centró más en la consolidación de sectores financieros que incluyen la

microfinanciación y garantizan acceso sostenible a los servicios financieros para los pobres. Se emprendieron dos nuevos programas de financiación de amplio alcance y ahora hay seis países que están aplicando el enfoque de desarrollo del sector financiero del FNUDC. Las instituciones de microfinanciación que actualmente reciben apoyo del FNUDC prestaron servicios financieros a más de 400.000 destinatarios, casi la mitad de los cuales fueron mujeres. Además, el FNUDC coordinó el programa de actividades del Año Internacional del Microcrédito de 2005 en estrecha colaboración con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas y el PNUD. Esta iniciativa contribuyó a aumentar la concienciación pública sobre la microfinanciación y a fomentar alianzas innovadoras entre los gobiernos, los donantes, el sector privado, las ONG y los destinatarios de la microfinanciación.

## Objetivos de Desarrollo del Milenio

Los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), una serie de objetivos con plazos destinados a responder a los principales retos del desarrollo del mundo, se han extraído de la Declaración del Milenio, aprobada unánimemente por los dirigentes mundiales en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas celebrada en septiembre de 2000.



Erradicar la pobreza extrema y el hambre



Lograr la enseñanza primaria universal



Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer



Reducir la mortalidad infantil



Mejorar la salud materna



Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades



Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente



Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Fuente: PNUD-Brasil

gobierno, especialistas en política, economistas de las Naciones Unidas, académicos, dirigentes de la sociedad civil y representantes de instituciones financieras internacionales para que trabajaran en la planificación y ejecución eficaces de estrategias de desarrollo basadas en los ODM. En Mongolia y el Pakistán se han realizado otros programas de capacitación en virtud de los cuales ahora los gobiernos trabajan sobre estrategias nacionales basadas en los ODM, y en otras regiones se llevarán a cabo programas semejantes, según las necesidades de los países.

Por último, el apoyo a las iniciativas relativas a los ODM en todo el mundo se sustenta en la Campaña del Milenio y sus asociados. La Campaña, una iniciativa de las Naciones Unidas, reúne grupos de la sociedad civil, organizaciones de jóvenes, parlamentarios, sindicalistas y el público en general, que mediante su compromiso y su creatividad alientan a los gobiernos a cum-

plir sus promesas de alcanzar los ODM. Desde sus inicios en 2002, la Campaña, que se financia con cargo a un fondo fiduciario administrado por el PNUD, ha generado más de 40 campañas nacionales a favor de los ODM. En 2005 incrementó sus actividades mediante la presentación de un juego de material para ayudar a particulares y grupos de la sociedad civil a realizar campañas a favor de los ODM. Además de consolidar los conocimientos sobre promoción y de brindar consejos prácticos, en el manual se incluyen formas de lograr mejores resultados mediante la vinculación de los grupos en los planes nacional y mundial.

# Promover el desarrollo humano

En la última década, la economía mundial ha experimentado niveles elevados de crecimiento. En ese período, el crecimiento del comercio mundial de bienes ha sido casi el doble del de la producción mundial. En 2005 por primera vez el valor de las exportaciones mundiales de bienes llegó a los 10 billones de dólares. No todos, empero, se han beneficiado beneficiado de este avance. Está aumentando la desigualdad, tanto en el plano mundial como nacional. En muchos países en desarrollo, en que la economía ha crecido sostenidamente, han aumentado las disparidades de ingresos. En Sudáfrica, por ejemplo, que ha gozado de una tasa media de crecimiento del 3,9% en los últimos tres años, el 10% más pobre de la población representa el 1,4% del ingreso nacional, en tanto que el 10% más rico representa el 44%. Aunque el crecimiento económico es un importante motor del desarrollo, las tasas elevadas de crecimiento del producto interno bruto (PIB), los excedentes presupuestarios y las reservas de divisas tienen valor limitado si no están acompañadas de una distribución más equitativa de los recursos, un mejor acceso a la educación y la atención de la salud, y políticas racionales sobre medio ambiente. Este enfoque sobre el desarrollo humano ha constituido el eje de la labor del PNUD desde hace más de 15 años. Al asignar a las personas un lugar central en el proceso de desarrollo, el PNUD ayuda a los países a formular políticas que abordan las necesidades de los pobres.

El PNUD también promueve el desarrollo

centrado en las personas mediante la producción de los Informes sobre Desarrollo Humano. Desde sus inicios en 1990, el Informe se ha convertido en una de las fuentes más respetadas y autorizadas de conocimientos y comprensión acerca de las cuestiones de desarrollo mundial, así como en una herramienta valiosa de participación en la formulación de políticas. El Informe sobre Desarrollo Humano, encomendado por el PNUD, es un informe independiente preparado por un distinguido grupo de destacados intelectuales y profesionales del desarrollo. Cada informe se centra en un tema de gran interés en el debate actual sobre el desarrollo, y contiene análisis y recomendaciones de política innovadores. En la serie de Informes sobre Desarrollo Humano se propugna un desplazamiento en el debate sobre el desarrollo, del enfoque basado exclusivamente en el crecimiento económico a un enfoque equilibrado basado en la equidad, la sostenibilidad, la productividad y el empoderamiento. La marca distintiva del Informe, el índice de desarrollo humano (IDH), constituye una alternativa satisfactoria al PIB para medir el desarrollo.

Además del Informe sobre Desarrollo Humano, el PNUD apoya la publicación de informes regionales, que fomentan las alianzas y las estrategias de desarrollo humano regionales, así como los informes nacionales sobre desarrollo humano, que brindan plataformas para los debates de política nacional y herramientas para medir el progreso. Hasta la fecha, 135 países han

En el Brasil, así como en otras partes del mundo en desarrollo, el acceso al agua potable es un problema cotidiano. En el *Informe sobre Desarrollo Humano 2006*, que se centrará en la crisis cada vez más grave del acceso al agua, se propondrán soluciones a fin de que los intereses de los pobres se constituyan en el eje de la gestión de los recursos hídricos.



producido más de 550 informes nacionales sobre desarrollo humano nacionales y subnacionales, y además se han elaborado 30 informes regionales.

Los informes sobre desarrollo humano mundiales, nacionales y regionales son mucho más que simples publicaciones. Son herramientas dinámicas de promoción creadas por medio de un proceso de participación amplia y compromiso activo dentro de los países y en distintas regiones, con los gobiernos, los académicos, las organiza-

---

Desde sus inicios en 1990, el Informe se ha convertido en una de las fuentes más respetadas y autorizadas de conocimientos y comprensión acerca de las cuestiones de desarrollo mundial, así como en una herramienta valiosa de participación en la formulación de políticas.

ciones de la sociedad civil y otros asociados.

En razón de su flexibilidad y de su perspectiva tanto nacional como regional, los informes sobre desarrollo humano están en condiciones ideales para repercutir sobre las políticas y prácticas. Los grupos no gubernamentales utilizan los informes para supervisar los progresos y asegurar la rendición de cuentas de los gobiernos, en tanto que los periodistas los utilizan como una fuente de información. Con el correr de los años los informes sobre desarrollo humano han dado lugar a la formación de comunidades nacionales e internacionales vibrantes, comprometidas cada vez más con el desarrollo humano.

*A continuación se consignan algunos ejemplos concretos de la repercusión de los informes sobre desarrollo humano:*

**Informe sobre Desarrollo Humano 2005: La cooperación internacional ante una encrucijada**

Presentado en el período previo a la Cumbre Mundial 2005, en el Informe sobre Desarrollo Humano se hace un balance del desarrollo humano mundial. Se examinan los progresos realizados en pos del logro de los ODM, se hace hincapié en el costo humano de las metas no cumplidas y se determina que la desigualdad es un obstáculo importante para el desarrollo humano. El Informe constituye un llamamiento a la acción para los gobiernos que firmaron la

Declaración del Milenio. Por ejemplo, el Gobierno de la India decidió revisar el gasto público en el sector de la salud a fin de abordar el problema de la tasa de mortalidad de niños menores de cinco años sostenidamente elevada, que figuraba de manera prominente en el Informe sobre Desarrollo Humano de 2005.

**Estados árabes: El poder del conocimiento**

En la edición de 2003 del Informe Árabe sobre Desarrollo Humano se analizó la forma en que las deficiencias de conocimientos obstaculizan el desarrollo humano en los países árabes. En el informe se traza la visión de una futura sociedad de conocimientos basada en las libertades políticas, la enseñanza de calidad y la innovación. En respuesta al informe, varios Estados árabes están mejorando la competencia tecnológica de los maestros de enseñanza primaria en matemáticas y ciencias, y evaluando las disparidades entre la enseñanza superior y las demandas del mercado laboral. Las nuevas iniciativas regionales incluyen el establecimiento del Organismo Árabe de Garantía de la Calidad de la Enseñanza Superior y la creación del primer Instituto Regional Árabe de Gobierno Electrónico, con sede en Ammán (Jordania), así como la concertación de alianzas para fortalecer la investigación en ciencias sociales y ciencias políticas en la región.

**Kosovo: Determinar la participación en cifras**

En el *Informe sobre Desarrollo Humano* de Kosovo de 2004, elaborado en un año de elecciones, se identifican variaciones importantes del desarrollo humano entre las distintas comunidades. En el informe se proponen medidas para consolidar la democracia y mejorar los niveles de vida, incluidas las reformas en materia de gobernabilidad, la eliminación de las brechas cada vez profundas entre grupos sociales y la movilización de la sociedad civil. Tras la publicación del informe, se aprobó una nueva ley con miras a la realización de un censo de población y vivienda. El informe también contribuyó a la rápida aprobación de una nueva ley sobre descentralización. Además, la oficina del Primer Ministro ha creado una Oficina de Seguridad Pública con el objeto de emprender la supervisión democrática del sector de la seguridad.

# Apoyo al programa de reforma de las Naciones Unidas

Los países no pueden abordar eficazmente por sí solos muchos de los desafíos con que se enfrenta el mundo. Desde la degradación del medio ambiente hasta las crisis mundiales de salud, desde la proliferación nuclear hasta la inestabilidad financiera, claramente es necesario adoptar medidas coordinadas a nivel global. Por ello las Naciones Unidas, una organización verdaderamente mundial, desempeñan un papel fundamental. Pero si han de abordar los desafíos urgentes actuales de forma eficaz, las Naciones Unidas deben emprender un proceso de reforma y renovación, como se reconoció en la Cumbre del Milenio de 2000 y la Cumbre Mundial 2005. Lograr una mayor coherencia dentro de las Naciones Unidas es otro de los objetivos de un nuevo Grupo de alto nivel establecido por el Secretario General a principios de 2006. El PNUD, que ocupa un lugar central en el sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, desempeña un papel clave en el apoyo de este programa general de cambio.

“Debemos lograr asimismo una mayor coherencia, tanto entre la labor de los distintos representantes de las Naciones Unidas y las diferentes actividades que se llevan a cabo en cada país como en el sistema en su conjunto, especialmente en las esferas económica y social.”

*De Un concepto más amplio de la libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos*

## **Forjar las Naciones Unidas del mañana: El papel del PNUD**

El PNUD es uno de los principales miembros del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM), la organización coordinadora de todos

los fondos, programas y departamentos de las Naciones Unidas que se ocupan de las cuestiones relacionadas con el desarrollo, presidida por el Administrador del PNUD. El PNUD también financia y administra el sistema de coordinadores residentes de las Naciones Unidas y promueve una mayor sinergia de las actividades operacionales de las Naciones Unidas en los países en desarrollo. El PNUD se ha esforzado por mejorar su capacidad para cumplir su cometido dentro del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, tanto a nivel de los países como de la Sede.

Actualmente el PNUD está a la vanguardia del fortalecimiento del papel de los coordinadores residentes. En especial, encabeza las iniciativas destinadas al establecimiento de un nuevo sistema de evaluación que tiene por objeto conferir al Coordinador Residente mayor autoridad para actuar como portavoz de las Naciones Unidas, promover nuevas estrategias de desarrollo y establecer alianzas que aumenten el impacto de los programas sobre el terreno.

El incremento de las funciones y responsabilidades conlleva la necesidad urgente de brindar mayor apoyo al Coordinador Residente, especialmente en países que tienen Equipos de las Naciones Unidas de gran tamaño y en aquéllos con programas del PNUD complejos. El PNUD ya ha comenzado a nombrar directores para los países para que dirijan las operaciones corrientes en algunos de estos países. Ha recabado financiación para 15 de estos puestos y está movilizando recursos para financiar otros 24. Además, estamos trabajando para fortalecer el liderazgo del GNUM a nivel regional y establecer equipos de las Naciones Unidas integrados en los países, inspirados en el concepto de “un solo programa de las Naciones Unidas”, que ayudará a racionalizar las actividades de la Organización a nivel nacional.

En respuesta a un llamamiento formulado en el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 de las Naciones Unidas de una coordinación más eficaz de las actividades de las Naciones Unidas, el Secretario General estableció un Grupo de alto nivel sobre la coherencia en todo

## Compartir información para mejorar la cobertura de los medios en Guyana

En Guyana las tensiones étnicas durante los períodos de elecciones plantean un serio desafío a la cobertura objetiva de los medios de difusión locales. Con anterioridad a las elecciones de 2006, el Gobierno y los medios de difusión privados solicitaron la asistencia del PNUD para establecer un entorno más constructivo para los medios de difusión en el período previo a las elecciones. Chris Spies, asesor sobre paz y desarrollo, y Mike James, oficial de programas del PNUD en Guyana plantearon una pregunta en las redes de conocimientos y recibieron 22 respuestas en las que se ponían de relieve las experiencias de distintos países, entre ellos

Camboya, Indonesia, el Iraq, Kosovo, Mozambique y el Pakistán. Una de las respuestas más útiles provino de Trinidad y Tabago, en que un código de conducta sobre el comportamiento de los medios de información en época de elecciones resultó de especial interés. “Descubrí que consultar la red mundial de conocimientos brindaba información equilibrada y ofrecía una perspectiva amplia”, afirmó el Sr. James. Según el Sr. Spies: “La red nos dio un sentido más cabal de comunidad, pues nos permitió adquirir información y sentir que otros se solidarizaban con nosotros”.

El 19 de enero de 2005, el Secretario General de las Naciones Unidas Kofi Annan y el Presidente de Nigeria Olusegun Obasanjo inauguraron la Casa de las Naciones Unidas en Abuja. El PNUD encabeza las actividades encaminadas al establecimiento de oficinas conjuntas de las Naciones Unidas a fin de dotar de mayor coherencia a la labor de los Equipos de las Naciones Unidas en los países.

el sistema de las Naciones Unidas en las esferas del desarrollo, la asistencia humanitaria y el medio ambiente, del cual el Administrador del PNUD es un miembro por derecho propio. El PNUD apoya la labor de este grupo, que examinará el mejor modo de fortalecer la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas en todo el mundo.

También se requiere una mayor cohesión para obtener resultados que favorezcan el desarrollo en países que han tenido conflictos. El establecimiento de una nueva Comisión de Consolidación de la Paz, un resultado clave de la Cumbre Mundial 2005, ayudará a las Naciones Unidas y sus organismos a adoptar un enfoque más integrado de la recuperación después del conflicto. El PNUD ha estado trabajando a favor

de la Comisión de Consolidación de la Paz, y será el administrador financiero de un fondo conexo para la consolidación de la paz. El PNUD también participa activamente junto con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas y otros organismos en iniciativas destinadas a mejorar el proceso de planificación de las misiones integradas de las Naciones Unidas y garantizar una transición sin obstáculos de las actividades humanitarias a las de recuperación, en colaboración con el GNUD y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas.

Uno de los principales desafíos con que se enfrenta el PNUD es ayudar a los países en desarrollo a superar las limitaciones multisectoriales subyacentes de la capacidad. En 2005, la Junta Ejecutiva del PNUD acordó asignar recursos básicos del programa a las actividades del PNUD destinadas a orientar al sistema de las Naciones Unidas hacia el fortalecimiento de esas capacidades nacionales. Para el período 2006-2007, se destinarán unos 210 millones de dólares a este tipo de iniciativas de fomento de la capacidad encabezadas por el PNUD y que servirán de apoyo a las actividades del sistema más amplio de las Naciones Unidas y otros asociados para el desarrollo en sus respectivas esferas de competencia. En términos generales, las iniciativas deben apoyar la labor de la comunidad internacional del desarrollo y contribuir a que la asistencia oficial para el desarrollo se utilice racional, eficaz y eficientemente y, en consecuencia, apoyar las actividades de los países en desarrollo para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Los mecanismos establecidos por el PNUD para que su personal intercambie información y conocimiento también pueden beneficiar al sistema de las Naciones Unidas, a medida que se transforma en una organización basada en los conocimientos. Hace una década, el PNUD



## Las Naciones Unidas bajo un mismo techo: la experiencia en Cabo verde

En 2005 se elaboró el primer programa conjunto de las Naciones Unidas en Cabo Verde. Por primera vez, el equipo de las Naciones Unidas en ese país acordó un documento sobre el programa común y un único plan de acción que reflejaba las prioridades y los objetivos del PNUD, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). Reunir los programas de las Naciones Unidas bajo una misma bandera no sólo ayuda a armonizar los presupuestos y las actividades, sino

que también fortalece el apoyo de las Naciones Unidas a Cabo Verde al evitar la duplicación de proyectos y establecer nuevas esferas para intervenciones complementarias sobre el terreno. También se prevé que este nuevo modelo permitirá reducir los costos de transacción tanto de la oficina conjunta de las Naciones Unidas como de sus asociados nacionales. Este enfoque unificado representa un importante paso hacia un sistema de las Naciones Unidas más integrado y coherente. Se prevé establecer 20 oficinas conjuntas en otros países.

comenzó a establecer redes de conocimientos que conectan al personal en torno a intereses profesionales comunes. Actualmente, hay 22 comunidades de conocimientos, incluidas tres redes de conocimientos que están a disposición de otros organismos de las Naciones Unidas y asociados externos. Se trata de comunidades dinámicas de conocimientos especializados que funcionan las 24 horas del día y están integradas por más de 14.000 participantes. Nuestra red de centros normativos (el Centro Internacional de la Pobreza, con sede en Brasilia, el Centro para el Desarrollo de las Zonas Áridas de Nairobi y el Centro de Oslo para la Gobernanza) afianza nuestra capacidad para ofrecer conocimientos prácticos a los países. Estos centros de conocimiento contribuyen a mejorar el impacto de nuestras actividades sobre el terreno al dotar

a nuestras oficinas en los países de las ideas más actualizadas sobre una amplia gama de cuestiones relacionadas con el desarrollo.

El éxito de la experiencia del PNUD en relación con el establecimiento de redes de conocimientos significa que ahora puede asumir el liderazgo del apoyo a los nuevos mecanismos de intercambio de conocimientos en las Naciones Unidas y fomentar una cooperación más estrecha entre sus organismos. El sistema de las Naciones Unidas ya está utilizando el innovador modelo de comunidades de conocimientos del PNUD en distintas esferas, incluidos los derechos humanos, la gestión de la deuda y la prevención de las crisis. Actualmente más de diez organismos de las Naciones Unidas colaboran con el PNUD en diferentes enfoques de gestión de los conocimientos. Con el auspicio del GNUD, encabezamos la labor de una red de políticas, que brinda apoyo técnico a 18 Equipos de las Naciones Unidas en los países.

El Sr. Derviş se reúne con estudiantes secundarios en el marco de una visita a Albania que realizó en abril de 2006. Los estudiantes participan en una iniciativa apoyada por el PNUD destinada a aumentar la cooperación entre los comités locales y la policía. Conversaron con el Administrador acerca de lo que habían aprendido sobre los peligros de la trata de personas y el uso indebido de las drogas y el alcohol.



### La importancia de la experiencia del PNUD en materia de reforma

El PNUD puede ofrecer modelos útiles para la gestión del cambio sobre la base de su propia experiencia de reforma. En los últimos seis años, el PNUD ha puesto en práctica un programa de transformación radical, que logró mejoras ampliamente reconocidas en materia de coherencia institucional y un crecimiento sin precedentes del alcance de sus actividades. La organización ha mejorado notablemente su capacidad para lograr resultados en pro del desarrollo, entre otras cosas mediante una visión estratégica más clara, objetivos de programas mejor definidos y una coordinación más eficaz de las actividades de las Naciones Unidas. La experiencia adquirida puede contribuir a mejorar el programa de reforma de las Naciones Unidas, como se indica en el informe del Secreta-

## Encuesta Mundial del Personal del PNUD, 2005

En 1999 el PNUD realizó su primera Encuesta Mundial del Personal a fin de recabar la opinión del personal sobre la organización y su administración. En los últimos seis años este diálogo se ha profundizado. En la encuesta de 2005, un número sin precedentes de encuestados en todo el mundo (más de 6.400) afirmó que el PNUD era un buen lugar para trabajar a pesar del estrés causado por el rápido crecimiento de los programas y una plantilla reducida.

*Preguntas seleccionadas, % de respuestas afirmativas*

<b>Me enorgullezco de trabajar para el PNUD</b>		<b>Recibo un trato respetuoso en mi trabajo</b>		<b>Las presiones de trabajo en mi empleo tienen un nivel aceptable</b>		<b>Recomendaría el PNUD a mis amigos y colegas como un buen lugar de trabajo</b>	
Total del PNUD	87	Total del PNUD	82	Total del PNUD	54	Total del PNUD	74
Mujeres	86	Mujeres	81	Mujeres	51	Mujeres	70
Hombres	88	Hombres	84	Hombres	57	Hombres	77
<b>En el PNUD se trata por igual a hombres y mujeres</b>		<b>Mi equipo de gestión imparte orientación y dirección</b>		<b>Mi equipo de gestión actúa con honestidad e integridad</b>			
Total del PNUD	76	Total del PNUD	69	Total del PNUD	68		
Mujeres	74	Mujeres	65	Mujeres	65		
Hombres	78	Hombres	72	Hombres	72		

Fuente: Encuesta Mundial del Personal del PNUD, 2005

rio General *Invertir en las Naciones Unidas: en pro del fortalecimiento de la Organización en todo el mundo*, y facilitar su ejecución.

Las reformas del PNUD lo han convertido en un organismo más responsable y transparente. En 1999, puso en práctica el marco de financiación multianual (*Multi-Year Funding Framework– MYFF*) como mecanismo de promesas de contribuciones en virtud del cual los donantes pueden relacionar sus contribuciones financieras con los resultados, el desempeño de los programas y la eficacia de la asistencia. El marco consolida los objetivos, los recursos y los resultados de los programas en un único documento de estrategia. Además de ser un instrumento fundamental para la administración interna eficaz, el MYFF también permite a los donantes y los interesados supervisar el desempeño de la organización y medir sus logros en relación con los objetivos del desarrollo humano.

La adopción del MYFF transformó el PNUD en una organización basada en los resultados. Al mismo tiempo, se sigue perfeccionando al marco sobre la base de la experiencia adquirida en los últimos seis años.

El PNUD también ha hecho adelantos significativos para acercar sus operaciones a los destinatarios. Actualmente el PNUD está en condiciones de prestar apoyo a las oficinas en los países más eficazmente por medio de sus oficinas regionales en Bangkok, Bratislava, Colombo y Johannesburgo. Al establecer una masa crítica de capacidad de asesoramiento, de programas y de operaciones a nivel regional, el PNUD ha logrado economías de escala y la consolidación de sus recursos.

El establecimiento de un Grupo de Gestión del Riesgo, que asesora al Administrador sobre la forma de lograr que el PNUD sea más adaptable y sensible al cambio, ha contribuido a racionalizar la labor del PNUD. Se está finalizando un marco amplio de rendición de cuentas. Se ha establecido un Comité Directivo y de Aplicación sobre cuestiones relativas al género, presidido por el Administrador, que impulsa las medidas para la incorporación de una perspectiva de género del PNUD a fin de garantizar su integración en todos los aspectos de la labor de la organización.

# Recursos: en aumento, pero endebles y complejos

En 2005 se mantuvo por quinto año consecutivo la tendencia ascendente de los recursos ordinarios (básicos) que comenzó en 2001. Los ingresos brutos de recursos básicos del PNUD de 921 millones de dólares correspondientes a 2005 representan un aumento de 79 millones de dólares respecto del nivel de 2004, y han permitido al PNUD alcanzar la meta provisional anual (900 millones de dólares) establecida en el MYFF 2004-2007 para el año 2005. No obstante, el PNUD aún no ha cumplido con la meta del MYFF de 1.100 millones de dólares para 2007 y, aunque haber alcanzado la meta provisional en el segundo año del marco es alentador, necesitará apoyo sostenido para alcanzar la meta general. Los compromisos de financiación multianual de varios gobiernos donantes han contribuido a aumentar la previsibilidad de la base de financiación básica, aunque el ingreso de recursos básicos sigue siendo especialmente vulnerable a la inestabilidad del tipo de cambio.

En 2005 las contribuciones no básicas al PNUD aumentaron significativamente. Casi todas las fuentes de ingreso aumentaron. Prácticamente todos los donantes del CAD/OCDE cofinancian programas del PNUD en sus prácticas de desarrollo. En 2005, la cofinanciación de terceras partes aumentó a más de 2.500 millones de dólares. Los recursos locales, encauzados por conducto del PNUD por los gobiernos de países en los que se ejecutan programas en apoyo de sus propios programas de desarrollo aumentaron a 1.020 millones de dólares. A medida que se diver-

sifican y multiplican los mecanismos de asistencia disponibles a nivel de los países, los gobiernos solicitan el apoyo del PNUD cada vez con mayor frecuencia para recabar, dirigir y administrar diferentes tipos de financiación conforme a las prioridades nacionales.

La cofinanciación de los donantes y los recursos locales complementan significativamente la base de recursos básicos del PNUD. Han permitido el fortalecimiento de los programas

## Ingresos brutos percibidos en 2005 (cifras preliminares)

Según el monto de la aportación de los principales contribuyentes a los recursos básicos\*

Millones de dólares

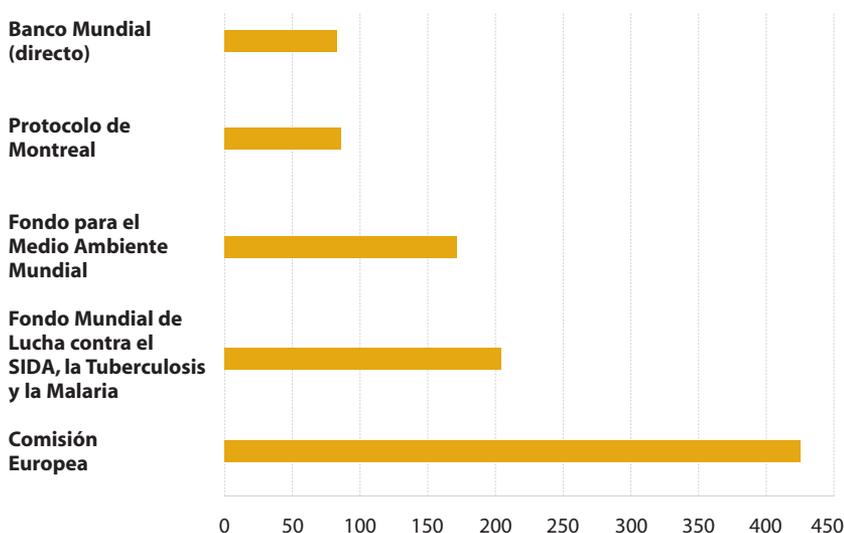
Donantes	Recursos básicos	Cofinanciación
Países Bajos	111,88	79,41
Noruega	108,91	85,82
Estados Unidos	105,00	140,76
Suecia	99,40	75,85
Japón	82,43	131,35
Reino Unido	80,74	173,63
Dinamarca	62,38	24,62
Canadá	46,69	77,83
Suiza	40,31	14,48
Alemania	32,05	75,78
Francia	28,01	12,91
Italia	19,40	41,12
Finlandia	19,15	14,36
Bélgica	18,32	22,37
Irlanda	18,30	10,82
España	8,15	4,27
Australia	5,30	22,10
Austria	5,14	5,29
Nueva Zelandia	4,79	11,42
India	4,42	—
China	3,25	18,00
Cuba	2,71	—
Arabia Saudita	2,00	6,16
México	2,00	2,35
Portugal	1,80	4,37
Luxemburgo	1,55	6,45
República de Corea	1,00	2,57

Nota: La Comisión Europea es una de las principales fuentes de cofinanciación del PNUD. En 2005 la Comisión Europea aportó 426,9 millones de dólares con cargo a "Otros" recursos (no básicos).  
\*Incluye los donantes que aportaron 1 millón de dólares o más a los recursos básicos.

## Apoyo del PNUD a la prestación de asistencia

Cinco principales fuentes no bilaterales de financiación

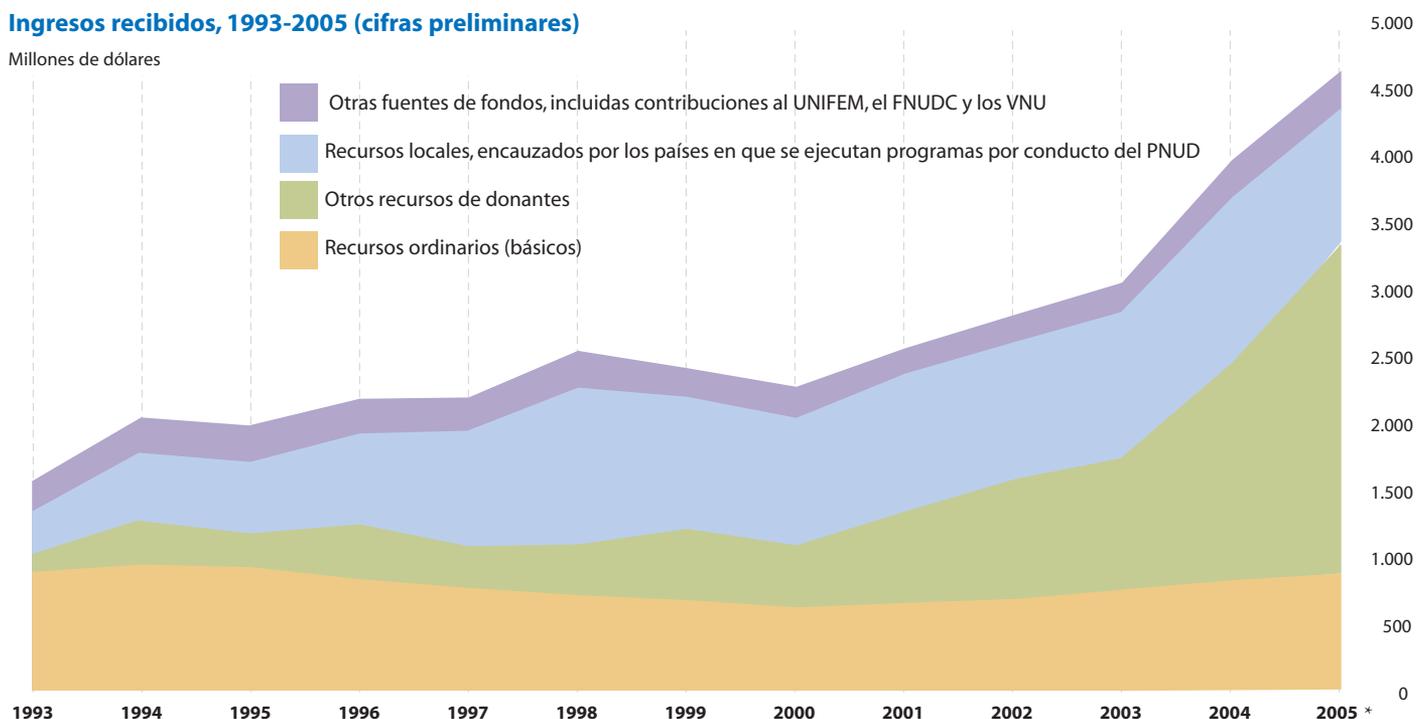
Millones de dólares



Fuente: División de Movilización de Recursos, Dirección de Recursos y de Alianzas Estratégicas.

## Ingresos recibidos, 1993-2005 (cifras preliminares)

Millones de dólares



\* Incluye ingresos de fondos administrados, recursos extrapresupuestarios, recursos diversos y de acuerdos sobre servicios administrativos.

existentes y el fomento de alianzas con distintos agentes, incluida la Comisión Europea, bancos regionales de desarrollo, el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria, y el Banco Mundial. Los recursos no básicos y básicos, empero, no son intercambiables. La capacidad del PNUD para prestar apoyo eficaz al fortalecimiento de la capacidad, aun con la ayuda de fondos asignados, depende fundamentalmente de un nivel de financiación básica que permita sistemas de gestión flexibles

e integrados centrados en la eficacia de largo plazo. El desarrollo es un desafío de largo plazo que debe centrarse en la estrategia de largo plazo, combinada con la flexibilidad táctica y la capacidad para responder tanto a crisis como a oportunidades. Esto es lo que el PNUD está tratando de lograr con el apoyo de nuestros asociados.

## Siglas

### **CAD/OCDE**

Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

### **FMAM**

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

### **FNUDC**

Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización

### **GNUD**

Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo

### **GSB**

Fomento de Empresas Sostenibles

### **IDH**

Índice de desarrollo humano

### **MYFF**

Marco de financiación multianual

### **NEPAD**

Nueva Alianza para el Desarrollo de África

### **ODM**

Objetivos de Desarrollo del Milenio

### **ONG**

Organización no gubernamental

### **ONUSIDA**

Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA

### **OSC**

Organizaciones de la sociedad civil

### **PIB**

Producto interno bruto

### **PMA**

Países menos adelantados

### **PMA**

Programa Mundial de Alimentos

### **PNUD**

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

### **PNUMA**

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

### **ROLS**

Programa del Imperio de la Ley y la Seguridad

### **SACI**

Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional

### **UNICEF**

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

### **UNIFEM**

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer

### **VNU**

Voluntarios de las Naciones Unidas

**Portada:** Un paso audaz: En la República Democrática del Congo una mujer se empadrona para votar en las primeras elecciones que se celebrarán en el país en 46 años. Además de apoyar el proceso electoral de la República Democrática del Congo, el PNUD está contribuyendo a la transición del país al desarrollo de largo plazo mediante el fortalecimiento de las instituciones nacionales y el fomento de la gobernabilidad. El PNUD trabaja con asociados internacionales en la coordinación de las actividades de desarme y desmovilización, y apoya la reintegración de mujeres, hombres y niños afectados por el conflicto.

### **Fotografías:**

Portada Giacomo Pirozzi/PNUD  
Página 1 Boaz Paldi/PNUD  
Página 3 Fotografía de la MINUSTAH/Sophia Paris  
Página 5 Jérôme Delay/fotografía de AP  
Página 6 Michael Unland/PNUD-Kirguistán  
Página 9 Bullit Marquez/PNUD-Filipinas  
Página 10 Steve Sabella/PNUD/PAPP  
Página 12 Joel Chiziane/PNUD-Mozambique  
Página 13 Boaz Paldi/PNUD  
Página 15 Adam Rogers/FNUDC  
Página 16 PNUD-Chile  
Página 18 PNUD-República Dominicana  
Página 19 Tara Todoras Whitehill  
Página 21 Fotografía de AP/Anjan Sundaram  
Página 23 Wakil Kohsar/PNUD-Afganistán  
Página 24 C. Mayhew y R. Simmon (NASA/GSFC), NOAA/NGDC, Archivo Digital del Programa de Datos de los Satélites Meteorológicos  
Página 28 Tina Coelho/PNUD  
Página 31 Fotografía de las Naciones Unidas  
Página 33 PNUD-Albania

Si desea obtener más información, sírvase dirigirse a la oficina del PNUD de su localidad, o a las siguientes instancias:

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Oficina de Comunicaciones  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017  
Estados Unidos  
Teléfono: (212) 906 5000  
Fax: (212) 906 5364

Oficina de Enlace del PNUD en Washington, DC  
1775 K Street, NW, Suite 420  
Washington, DC 20006  
Estados Unidos  
Teléfono: (202) 331 9130  
Fax: (202) 331 9363

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Oficina de Europa  
Palais des Nations  
CH-1211 Genève 10, Suiza  
Teléfono: (41-22) 917 8542  
Fax: (41-22) 917 8001

PNUD–Centro Regional Europa y Comunidad de Estados Independientes  
Grosslingova 35  
Bratislava 811 09  
República Eslovaca  
Teléfono: (421-2) 59337 111  
Fax: (421-2) 59337 450

Oficina de Enlace del PNUD en Bruselas  
Oficina de las Naciones Unidas/PNUD  
14 Rue Montoyer  
1000 Bruxelles, Bélgica  
Teléfono: (32-2) 505 4620  
Fax: (32-2) 505 4729

PNUD–Centro Regional en Bangkok  
United Nations Service Building  
3rd Floor, Rajadamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Tailandia  
Teléfono: (66) 2288 1234  
Fax: (66) 2288 3032

Oficina del PNUD en los Países Nórdicos  
Midtermolen 3, PO Box 2530  
DK-2100 København O  
Dinamarca  
Teléfono: (45-35) 46 71 50  
Fax: (45-35) 46 70 95

PNUD–Centro de Servicio Regional para África oriental y meridional  
7 Naivasha Road Sunninghill  
PO Box X4  
Johannesburg, Sudáfrica 2157  
Tel: (27-11) 603 5000  
Fax: (27-11) 258 8511

---

Publicado por la Oficina de Comunicaciones,  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,  
Nueva York

Autor: Emmanuel Kattan

Diseño: Pamela Geismar

Traducción: Betty Schmoller

Impresión: Scanprint A/S, Dinamarca

ISO 14001 certificado y aprobado por EMAS



© PNUD Junio de 2006

Oficina del PNUD en Tokio  
UN House, 8F  
Jingumae 5-53-70  
Shibuya-ku, Tokyo 150-0001  
Japón  
Teléfono: (813) 5467 4751  
Fax: (813) 5467 4753

[www.undp.org/spanish](http://www.undp.org/spanish)



Programa de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017  
Estados Unidos

[www.undp.org/spanish](http://www.undp.org/spanish)